

97150

#121

Vendredi
Thursday
26
Mai
May
2017

SAINT MARTIN • SINT MAARTEN

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD
AVEC LES ANNONCES DU SITE CYPHOMA • WITH ADS FROM CYPHOMA WEBSITE

le97150.fr

TELEDOM
ANNUAIRE PROFESSIONNEL

Samedi 27,
commémoration
de l'abolition de
l'esclavage page 10

ART EN FÊTE
Les élèves s'exposent
à ciel ouvert



page 09

COLLECTIVITÉ
Les premières actions
du Président Gibbs page 02

LÉGISLATIVES
Benoît Chauvin,
le candidat du centre
et de l'environnement



page 06

SECURITE ROUTIERE UNE PREMIERE OPERATION CONJOINTE



PAGE 12

UN SERVICE CHIRURGIE FLAMBANT NEUF



PAGE 08

Pour la Fête des Mères moi je fais plaisir à ma maman avec des fleurs

Rendez-vous chez
Design'Flore

pour réserver vos bouquets ou compositions

OUVERT Dimanche 28 mai de 9h30 à 13h30

Centre commercial Mont Vernon (à droite du tabac 'la civette')
Tél. 06 90 76 89 10 - f designflore - designflore@yahoo.com
ouvert du lundi après midi au samedi soir (10h-13h30 15h-18h30)

Nouveau

PET PARADISE

Ouverture
de votre boutique concept
Food & Accessoires
pour Chiens & Chats

TRIXIE **isomega**
Profine **VERSELE-LAGA**

32 rue de la Canne à Sucre
Hope Estate - Tél : 05 90 27 51 78

Lundi/mardi/jeudi/vendredi : 9h30-12h30 / 16h-18h
mercredi : 9h30-12h30 / samedi : 9h-13h

Ristorante Italiano

La Rosa

-10%
Pour la fête
des mamans

Sonesta Maho
Beach Resort
+1 721 545 3470
www.larosarestaurant.com

Real AUTO IS EXPANDING

DU CÔTÉ HOLLANDAIS AU CÔTÉ FRANÇAIS
POUR MIEUX VOUS SERVIR SUR TOUTE L'ÎLE
VENEZ ESSAYER LA VOITURE DE VOS RÊVES DÈS AUJOURD'HUI!

CHEVROLET SUZUKI TOYOTA

NOUVEAU SHOWROOM

St. Martin (French)
2 Z.A. Pole d'Activites de L'Esperance
Grand Case, St. Martin 97150 F.W.I
T: 05.90.52.45.65
E: salesfr@realautosxm.com

St. Maarten (Dutch)
Longwall Road # 15
Philipsburg, St. Maarten
T: (721) 542-2318/ 2065
E: sales@realautosxm.com

Real AUTO
www.realautosxm.com
Real Auto B.V.

Donuts Dream
BBQ BOAT F.W.I

Location de bateaux
BBQ, en famille,
en couple,
entre amis,
collègues,
anniversaires,
soirées,
un moment
unique assuré !

Réservez votre Donuts

Donuts Dream F.W.I
(59) 0690 217 217 **SANS PERMIS**

COLLECTIVITÉ

Le Président Gibbs en action

Comme annoncé juste après son élection, le Président Gibbs souhaite gouverner en toute transparence et en rendant compte régulièrement à la population des avancées dans la mise en œuvre des politiques publiques. Ainsi conviait-il la presse mercredi matin pour faire le point sur ce premier mois de mandature.



Le Président Gibbs et sa 1ère vice-présidente et porte-parole de la majorité.

C'est en présence de Valérie Damaseau, sa 1ère vice-présidente et porte-parole de la majorité, que le Président Gibbs recevait la presse, dans la matinée de mercredi, à l'issue d'un conseil exécutif (lire par ailleurs les points à l'ordre du jour). Rappelant en premier lieu les attributions des portefeuilles des quatre vice-présidents ainsi que celles des membres du conseil exécutif (déjà publié dans nos colonnes), le président Gibbs a tenu à préciser qu'aucun pôle

n'était sous sa coupe, et accordait sa pleine confiance à ses élus. « Je suis le président de tous les pôles », confirmait-il, souhaitant exercer son pouvoir sur la transversalité, et dans tous les domaines. Le président Gibbs a profité de ce temps de communication pour brosser l'ensemble des rencontres effectuées avec ses homologues de la partie hollandaise, mais aussi d'Anguilla et de Saint-Barthélemy (également relayées dans nos colonnes), afin d'asseoir la politique territoriale

au sein de la coopération internationale avec ces pays voisins. Pour le Président « les politiques doivent être inter-liées ». Des rencontres prochaines sont également prévues avec les organes décisionnels de la Guadeloupe.

RENCONTRE AVEC L'ENSEMBLE DU PERSONNEL TERRITORIAL ET DES ORGANES SATELLITES

Depuis son élection, le Président Gibbs a également tenu à aller à la rencontre de l'ensemble du personnel territorial et des organes satellites. « J'ai pu rencontrer l'ensemble du personnel territorial, quelque 900 personnes, et également les 400 personnes qui travaillent au sein d'établissement satellites. Nous allons prochainement lancer l'audit organisationnel afin d'optimiser le travail des uns et des autres, et réfléchir à la mise en place de solutions pour faire évoluer les agents territoriaux. Toute cela se fera en douceur et dans le respect des uns et des autres ».

LES ACTIONS ENGAGÉES DEPUIS LA PRISE DE FONCTION

Le Président Gibbs a enfin présenté les premières actions engagées, dont les mesures phares de son programme de campagne : la réforme de la fiscalité, la stratégie touristique et l'élaboration d'une programmation pluriannuelle d'investissements. Concernant la réforme de la fiscalité dont l'objectif est de mieux la comprendre (ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas) et de proposer un système fiscal plus simple et plus juste, l'appel d'offre pour sélectionner un cabinet qui accom-

pagnera dans cette réforme sera bientôt lancé. Concernant le domaine du tourisme, un premier comité de pilotage a eu lieu la semaine dernière pour acter les grandes lignes de la stratégie à adopter. Daniel Gibbs a affirmé être en mesure d'ici quelques mois de définir un cap clair pour développer le tourisme et l'économie en général. Enfin le Président Gibbs a mis en œuvre un « programme pluriannuel des investissements (PPI) sur 5 et 10 ans, pour une meilleure gestion des finances publiques, une plus grande transparence pour nos concitoyens et une plus grande efficacité de l'action publique ». V.D.

Les points à l'ordre du jour du Conseil exécutif du mercredi 23 mai

Pôle Développement Humain : Avis-Projet de décret se rapportant à la fixation des conditions d'application et des règles d'éligibilité des aides relevant de la politique de continuité territoriale.

Pôle Développement Durable : Examen des demandes d'utilisation ou d'occupation de sol

Direction Générale des Services :
 - Participation-Collectivité de Saint-Martin aux projets Contrat de Ville 2015-2020- 3è tranche « Programmation 2017 » ;
 - Autorisation donnée au Président de la Collectivité de Saint-Martin pour l'acquisition de parts sociales-Caisse d'Epargne de Provence Alpes Corse

SAPPHIRE BEACH CLUB RESORT

149€ / nuit
 hors taxe et service
 Petit déjeuner compris pour 2

RÉSERVEZ VOTRE ESCAPADE!

- Réservez maintenant au Sapphire Beach Club Resort situé en partie hollandaise, auprès d'une équipe polyglotte.
- Chambre Deluxe Vue Mer avec Jacuzzi privatif (jusqu'à 4 adultes)
- A proximité de centres de loisirs et de sports, des boutiques haut de gamme, d'une cuisine internationale variée par restaurants gastronomiques, des casinos et divers clubs dédiés à la nightlife.

Free WiFi

Réservations : 06 90 66 15 12 E-mail : rentals@sbcwi.com
 +1 721 545 2179 Facebook : Sapphire Beach Club

147 Lowlands Cupecoy, Sint Maarten Dutch Caribbean

ANNONCE D'UNE GRANDE CAMPAGNE DE NETTOYAGE

Comme annoncé dès son investiture, le Président Gibbs a confirmé qu'une grande campagne de nettoyage de l'île allait avoir lieu très prochainement. : « Nous allons profiter des travaux usuels de curetage des ravines prévus aux alentours du 15 juin, en début de saison cyclonique, pour procéder à ce grand nettoyage de l'île. Avant de faire venir du monde chez nous, nous devons nous assurer que tout est propre. C'est notre image qui est en jeu ! »

INCENDIE

3000 m² de terres en feu à Happy Bay

Mercredi soir, peu avant 22 heures, les pompiers ont été appelés pour un feu qui venait de se déclarer dans le quartier d'Happy Bay. Arrivés sur les lieux, ils constatent un feu de broussaille qui a pris une grande ampleur, attisé par le vent. Ce sont près de 3000 m2 de terrain qui sont partis en fumée, lesquels fort heureusement étaient suffisamment éloignés des premières habitations pour ne pas mettre des populations en danger. Les pompiers sont parvenus à circonscrire le feu et à en venir à bout vers 23 h 30.

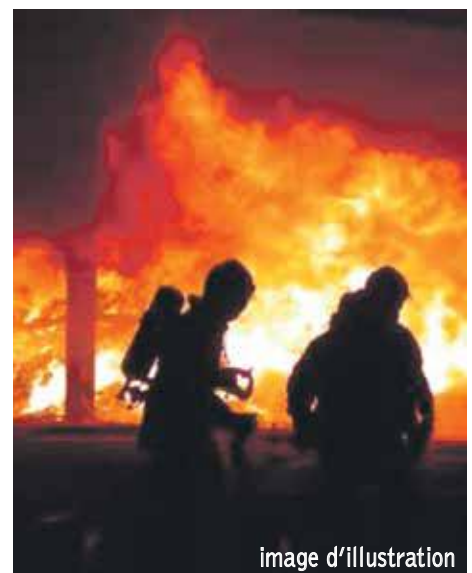


image d'illustration

JULES

T-shirt Coton

19€99

Bermuda
Seersucker

35€99

Baskets en toile

39€99



Bellevue - Saint-Martin

■ LÉGISLATIVES

Qui est Max Dubois, coordonnateur de la campagne pour La République en Marche ?

Toujours en marche, le Président Macron et son parti La République en Marche (REM) ont dépêché quelques-uns de leurs lieutenants en régions, pour coordonner la campagne des candidats En Marche (EM). Pour la circonscription des Iles du Nord, Max Dubois est aux côtés de Inès Bouchaut-Choisy, la candidate investie par le REM. Rencontre avec un homme déterminé mais qui oscille entre amertume et déception.



Max Dubois aux côtés du Président Emmanuel Macron

Le 97150 : Max Dubois, bonjour, vous êtes arrivé de Paris dans le courant de la semaine dernière, et la candidate Inès Bouchaut-Choisy vous a présenté comme étant le coordonnateur de campagne pour les législatives. Pouvez-vous préciser qui vous êtes par rapport au mouvement EM et par rapport au Président de la République ?

Max Dubois : Bonjour à vous. Pour me présenter - car effectivement je suis un illustre inconnu ici - je suis un militant et sympathisant politique depuis 1977, et les valeurs que je soutiens sont celles du respect du social dans la mouvance de l'économie de marché. En clair, c'est le « centre-droite ». J'ai été Rocardien dès la première heure, et je le suis toujours. Quand Emmanuel Macron a lancé En

Marche, en avril 2016, je me suis reconnu dans les idées déployées par ce nouveau courant politique. J'ai rencontré Emmanuel Macron, un humaniste très à l'écoute des autres. Nous avons eu de nombreux échanges sur beaucoup de sujets, dont les Outre-mer. Je suis en effet proche de ces territoires, ma femme est guadeloupéenne et nous avons deux filles qui sont métisses. Avant qu'Emmanuel Macron ne soit candidat à la Présidence de la République, j'ai été missionné, en tant que bénévole, pour aller à la rencontre du monde politique, associatif et économique des onze territoires ultramarins. Dans le même temps, Inès Bouchaut-Choisy s'était également rapprochée d'Emmanuel Macron et du mouvement EM ; C'est donc naturellement que la rencontre entre nous a eu lieu et nous avons travaillé ensemble sur les sujets pour les Outre-mer.

97150 : Pour la circonscription des Iles du Nord, ce sont treize candidats qui se sont déclarés. Qu'est-ce que cela vous inspire ?

Max Dubois : Oui, treize candidats, c'est beaucoup pour cette petite circonscription des Iles du Nord. Mais rapporté au nombre d'habitants, le ratio est dans les mêmes proportions que pour le département de la Guadeloupe où 82 candidats se sont déclarés, pour une population d'environ 450 000 habitants. Des ratios que l'on retrouve dans d'autres circonscriptions de France.

97150 : Alors d'où provient cette déception que vous avez exprimée avoir, en préambule de notre entretien ?

Max Dubois : C'est une déception à plusieurs niveaux. Tout d'abord, je suis sans l'interrogation quant au nombre de candidats, ici et ailleurs, qui se réclament du mouvement EM, sans en avoir reçu l'investiture par le Parti REM. C'est incompréhensible ! Ce ne sont que des candidatures de division ! Tous ces candidats affaiblissent la candidature officielle, celle voulue par le Président de la République Emmanuel Macron. J'interroge nos amis EM sur le rôle de leur candidature : est-ce qu'ils déjugent le choix du Président Macron ? Dans la circonscription des Iles du Nord, ce sont au moins 3 candidats qui se disent dans la mouvance EM : Marthe Ogoundélé et son suppléant Frantz Gumbs, René Arnell et sa suppléante Franciane Greaux Lequelléc, Jacques Hamlet et sa suppléante Abigail Pavot. A ce propos, je salue d'ailleurs Alain Richardson du parti En Marche vers le Progrès, de ne pas s'être déclaré candidat à cette élection législative. Il est à mon sens dans le respect républicain. J'appelle tous les autres

candidats à se rassembler derrière la candidate investie officiellement, Inès Bouchaut-Choisy. N'oublions pas que parmi les candidats pour les Iles du Nord, il y en a un qui est sous les couleurs du parti le Front National. Toutes ces divisions de voix du fait de la multitude de candidats offrent un boulevard au Front National. Cela est extrêmement grave. Affirmer appartenir à la mouvance En Marche, commence par l'unité derrière le Président et sa candidate.

Le 97150 : Et en quoi votre déception monte en grade ?

Max Dubois : C'est un fait grave que nous avons dû contrer, voire à la limite d'une trahison. En effet, depuis la fin de l'année dernière, nous avons entretenu une relation très proche avec mon ami Frantz Gumbs. Nous avons eu de nombreux échanges ensemble jusqu'à la décision prise en commun que Frantz Gumbs se déclare comme le suppléant de la candidate Inès-Bouchaut-Choisy. C'était limpide, nous avions là un beau tandem. Et au moment des investitures officielles, quelques jours après l'élection d'Emmanuel Macron à la Présidence de la République, nous avons appris que Frantz Gumbs se déclarait comme suppléant de Marthe Ogoundélé, laquelle n'était pas investie par le REM.

Et là, nous sommes tombés de haut, et avons pris ce retournement de situation comme une trahison de la part d'un homme avec lequel nous avions pris des décisions, après de longs mois d'échanges. Et c'est finalement Alain Gros-Desormeaux, proche d'Alain Richardson et de son parti, qui nous a rejoints.

Le 97150 : Et c'est la raison qui explique votre présence ici pendant toute la campagne ?

Max Dubois : Entre autre car notre candidate Inès Bouchaut-Choisy ne doit pas se retrouver affaiblie par ces circonstances. Nous avons le Front National en face de nous, tout de même ! Ma présence ici montre aussi l'importance que donne le Président Macron à cette circonscription des Iles du Nord. Et en lui donnant une majorité parlementaire, je peux vous assurer que Saint-Martin et Saint-Barthélemy ne seront plus les oubliés de la République. Alors une fois encore, j'appelle à un rassemblement de tous ceux qui prônent les idées d'EM autour de la candidature d'Inès Bouchaut-Choisy. Les électrices et les électeurs le savent, c'est l'union qui fera la force et la différence, en votant pour la candidate du président Macron, Inès Bouchaut-Choisy, dès le premier tour.

Propos recueillis par Valérie Daizey

The Sai Trishul Foundation Presents

An evening of

bharatanatyam

Featuring South Indian Classical Dance form

nrityaarpan 2017
by Nritya Dance Company

at 6.30 pm Sunday,
28th May 2017,
Belair Community Center
Welgelegen Road, St. Maarten

DONATION TICKETS :
In advance:
Adults: US \$15.00
Kids: US \$ 10.00
(5 to 10 years)
At the gate \$ 5.00
additional on each.

TICKETS AVAILABLE AT:
Kacey's Electronique [Rue de La Libert, Marigot],
Victorious [Rue De St. James, Marigot],
Blue Rivera [Next to Cheri's Café, Maho Village],
Omni Air Conditioning [Orange Grove, Colebay],
NIA-National Institute of Arts [Longwall Road],
Kams FoodWorld [Next to Bleach plaza, Pond Fill].

Advt. Sponsored by:

GENERAL AUTO REPAIR
A Premium Car Service For Less

GENERAL AUTO REPAIRS & SALES,
26 Well Road, Colebay, St. Maarten.

Design: Simitha Kamal Gokhani

L'Association Jeunesse Soualiga recherche des bénévoles

L'Association Jeunesse Soualiga, qui multiplie les actions sur le terrain en faveur de la jeunesse, sollicite la bienveillance de la population de Saint-Martin pour les rejoindre afin d'agrandir la famille de bénévoles qu'elle pérennise depuis plusieurs années. En effet, pour les actions et projets à venir, nous avons besoin que vous nous fassiez don de votre temps pour optimiser nos encadrements de jeunes pour les projets en cours. Nos actions sollicitent rigueur et précision et notre présence sur le terrain doit être davantage amplifiée pour toucher la jeunesse mais aussi pour nous permettre d'optimiser nos réalisations. Alors n'hésitez pas, viens nous rejoindre et toi aussi, sois engagé(e) pour notre jeunesse!
Contact Jean-Marc GERVAIS : 0690737556 / jmc.gervais@gmail.com

REACTIONS

Mis en cause par Max Dubois, Frantz Gumbs nous livre sa version

Frantz Gumbs : « Max Dubois et Inès Bouchaut-Choisy ont fait une erreur »



Frantz Gumbs, suppléant de la candidate Marthe Ogoundélé, dans la mouvance de En Marche

« J'ai effectivement été approché par Inès Bouchaut-Choisy et Max Dubois en décembre 2016. Après de nombreuses discussions, j'ai été sollicité pour être le suppléant de la candidature d'Inès aux élections législatives. Des sollicitations auxquelles j'avais répondu favorablement. Mais vous le savez, nous avons eu les élections territoriales, en mars dernier, dans lesquelles je me suis investi auprès du Mouvement Pour la Justice et la Prospérité (MJP). Et j'ai dû faire face à un conflit qui m'opposait à moi-même, entre le national et le local, et c'est le local qui l'a emporté, car il était plus présent à ce moment-là.

Parallèlement à cela, les circonstances ont évolué entre janvier et avril derniers : ce qui était fermement affirmé en janvier (la candidature de Inès Bouchaut-Choisy, nldr) ne l'était plus en avril. En effet, Inès a été à l'unanimité élue le 28 mars 2018 comme présidente du groupe pour l'Outre-mer au sein du Conseil Economique, So-

cial et Environnemental (CESE). A la suite de cette élection, elle a laissé planer le doute quant à sa candidature pour les législatives. C'était du moins ma conviction. Et durant l'entre-deux tours des élections présidentielles, précisément le 2 mai, au sein du MJP, nous avons décidé de porter la candidature de Marthe Ogoundélé, et avons ce même jour contacté Xavier Lédée (à Saint-Barthélemy) afin de lui proposer la suppléance. Ce dernier a décliné.

Marthe Ogoundélé a fait la demande de l'investiture, qui lui a été refusée. Et pour cause, l'investiture d'Inès était déjà enclenchée, sans pour autant que j'en ai été informé. Max Dubois et Inès Bouchaut-Choisy ont fait ici une erreur en ne me tenant pas informé de la réalité de l'investiture de la candidate Inès Bouchaut-Choisy. Pour ma part, il n'y a aucune trahison dans cette affaire, et je dis haut et fort que quoique soit ma posture politicienne actuelle en tant que suppléant de Marthe Ogoundélé, je ne renie rien des fondamentaux de mes convictions. Je suis toujours allergique aux extrémismes et aux positions clivantes. Et si nous continuons à mener bataille de notre côté, soit sans étiquette, malgré notre appartenance affirmée aux valeurs déployées par la REM, c'est parce que je suis convaincu que l'ancrage local combiné à une certaine pratique de la langue et des codes de Paris, auquel on peut ajouter une posture de recherche permanente du consensus, sont des ingrédients utiles pour bien représenter nos îles aujourd'hui. Et nous sommes par ailleurs pour l'heure trop avancés dans la campagne pour nous retirer et nous rassembler autour de la candidate investie. Pour autant, nous sommes conscients que la multitude de candidats, 13 au total, constitue un danger pour passer le premier tour de cette élection ».

Réactions de René Arnell, candidat aux législatives : « L'investiture est secondaire »



René Arnell

Contacté, René Arnell, déclaré candidat aux législatives et qui a appelé à voter Emmanuel Macron pour les présidentielles nous explique quant à lui « qu'à Saint-Martin, ces sont les personnalités des candidats qui priment, et non pas le rattachement à un parti ou à un mouvement. J'ai effectivement soutenu Emmanuel Macron car les idées d'EM sont celles que je porte également et qui se situent au centre-droite. Inès Bouchaut-Choisy a été désignée par l'investiture car le Président Macron mettait un point d'honneur à respecter la parité entre hommes et femmes. J'avais de mon côté tout le soutien de Jean-Paul Delevoye que je connais personnellement, un proche d'Emmanuel Macron devenu le « patron » des investitures d'EM, et ex-président du CESE. Mais le choix a été donné de donner ce coup de pouce à Inès Bouchaut-Choisy, et je respecte ce choix. Ceci étant, ma candidature est tout à fait légitime également »

Spécial Fête des Mères !

Du 26 au 28 Mai
(sur réservation)
Commandez votre plateau de Fruits de Mer

Tout Caviar à 90€
avec sa coupe de Champagne Veuve Clicquot

Ainsi que notre carte habituelle le Banc de Fruits de Mer et ses plateaux...
les Assiettes Baltiques, le Foie Gras, le Jambon Patanegra, Les Cocktails de l'Oyster Café

CHAMPAGNE
Veuve Clicquot
GRAND-DÉCANTÉ

Let life surprise you

Distribué localement par **ARTISAN LIQUORS & C.**

the OYSTER CAFÉ
GRAND-CASE

Réservations au : **06 90 77 07 32 - 05 90 27 13 58**
ou par mail : reservation@oystercafe.fr
34 Boulevard de Grand Case

SPÉCIAL Fête des Mères

DIMANCHE 28 MAI

-50%

pour toutes les Mamans

Petit déjeuner, Déjeuner et Dîner

LA PATRONA
Fine Mexican Cuisine

Simpson Bay Resort Marina Plaza
Réservation au +1 721 544 2503 EXT. 5500
Ouvert tous les jours de 7h à 22h30

■ LEGISLATIVES

Benoît Chauvin, le candidat du centre et de l'environnement

S'affichant sans étiquette, le tandem Benoît Chauvin – Sandra Cazabonne-Dubern entend briguer le mandat de député à l'Assemblée Nationale, dans un souci de travail constructif avec la majorité présidentielle.



Sandra Cazabonne-Dubern et Benoît Chauvin, candidats aux législatives.

« Etre sans étiquette politique apporte un grand confort dans l'hémicycle du Palais Bourbon, ainsi qu'à mon sens, un véritable atout pour les deux îles sœurs de Saint-Barthélemy et Saint-Martin. En effet, tout en nous situant dans la mouvance de la majorité présidentielle, nous pouvons débattre en toute liberté sur nos points de désaccords », confiait Benoît Chauvin au cours d'une

conférence de presse donnée mercredi après-midi en compagnie de sa suppléante, Sandra Cazabonne-Dubern. Benoît Chauvin, 45 ans, est engagé en politique depuis le début de années 1990, aux côtés de François Bayrou (alors UDF), puis de Corinne Lepage (CAP 21) auprès de laquelle il était candidat aux législatives de 1997. Elu conseiller territorial de la Collectivité de Saint-Barthélemy

Parmi les mesures de la majorité présidentielle, celles soutenues par le candidat Chauvin :

- La priorité mise sur l'école primaire
- Les mesures en faveur du pouvoir d'achat
- La suppression du RSI et le remplacement du CICE par une baisse des cotisations
- Le droit à l'assurance-chômage pour tous, y compris les commerçants et les travailleurs indépendants
- La prise en charge des prothèses auditives, dentaires et des lunettes

Les mesures pour lesquelles le tandem Chauvin- Cazabonne-Dubern veut aller plus loin :

- Des lois plus ambitieuses en matière de protection de l'environnement
- Le maintien du niveau des retraites
- La revalorisation du métier d'enseignant

Benoît Chauvin entend participer au débat et faire entendre sa voix pour :

- Le maintien du nombre de députés à 577
- Limiter le recours aux ordonnances
- Ne pas faire de la procédure d'urgence la règle de l'examen des textes

en 2007, puis en 2012, Benoît Chauvin n'occupe plus pour l'heure de mandat politique. Il était également candidat aux élections législatives, pour la 4e circonscription de la Guadeloupe, à laquelle étaient alors rattachées les deux îles du Nord.

« ADAPTER LES LOIS EN FONCTION DES SPÉCIFICITÉS LOCALES »

Très sensible aux sujets qui touchent l'environnement et le développement durable, le duo Chauvin-Cazabonne-Dubern se positionne politiquement comme étant au « centre-écologiste ». « Sur la méthode, je rappelle que le député n'est pas là pour faire de la politique localement ; les compétences locales relèvent de la Collectivité et de l'Etat. Les députés sont élus pour faire un lien entre le gouvernement central et les politiques locales. Il permet une amélioration de la mise en place des

politiques publiques locales, et de ce fait il travaille en pleine collaboration avec les gouvernements locaux. Mais surtout, le rôle du député consiste à se prononcer sur les projets de loi au niveau national. Nous prônons avant tout l'adaptation des lois en fonction des spécificités locales », continuent Benoît Chauvin et Sandra Cazabonne-Dubern. Concernant son projet, le candidat député Chauvin précisait par ailleurs les points d'accords avec la majorité présidentielle et ceux pour lesquels, selon lui, il faut aller encore plus loin (lire en encadré).

Enfin, Benoît Chauvin entend accomplir sa mission en se consacrant totalement à son mandat, en étant présent au Palais Bourbon pour légiférer et en restant à l'écoute des populations de la circonscription des Îles du Nord en assurant, avec Sandra Cazabonne-Dubern, des permanences régulières à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy. **V.D.**

■ HOLI FESTIVAL

Happy Bay, haute en couleurs ce dimanche 28 mai

Pour la 5ème année consécutive, l'Association des Indiens de Saint-Martin présente son festival des Couleurs sur la plage de Happy Bay.

Célébrée chaque année, du nord au sud de l'Inde ainsi que par les communautés indiennes installées dans toutes les parties du monde, Holi est une fête religieuse hindoue qui marque la fin de l'hiver et le début du printemps. Une journée de fête qui consiste en des jets de poudre de couleurs entre personnes. Alors que traditionnellement, cette fête se situe le mois de la pleine lune Phâlguna (février-mars), cette année, c'est ce dimanche 28 mai qu'elle sera célébrée. En cause quelques retards pris dans l'approvisionnement des poudres de couleurs, qui sont totalement naturelles et végétales.

Chaque couleur revêt une signification: le vert représente l'harmonie, l'orange l'optimisme, le bleu la vitalité et le rouge la joie et l'amour. Après avoir aspergé sa victime de peinture, il est d'usage de s'exclamer « Happy Holi ! ».

Une belle journée familiale placée sous le signe de la fête et de la convivialité, au rythme des chants et des musiques Bollywood. L'occasion est également donnée de déguster des repas délicieux spécialement préparés pour Holi. L'association des Indiens de Saint-Martin conseille de porter des vêtements pour la circonstance, de préférence de couleur blanche qui deviendront des trophées d'arc-en-ciel et de souvenirs de cette journée.



L'entrée est de 20 euros (qui comprend le déjeuner). Attention, les places sont limitées pour des raisons de sécurité.

Pour toute information, contacter le 0690 64 99 14 ou bien chez Chronos (en face Lipstick) à Marigot.

La Playa présente

samedi 27 mai 2017

SOIRÉE BRETONNE

LA PLAYA FÊTE LA BRETAGNE ET SES AMIS BRETONS

CONCOURS DE PALETS BRETONS | AMBIANCE CELTIQUE
SUPER BLIND TEST AVEC UN WEEKEND
POUR 2 A LA PLAYA RESORT A GAGNER

GALETTES SAUCISSES • FAR BRETON • KOUIG AMANN •
ANDOUILLES DE GUÉMENE PURÉE • CARTE DE GALETTES GARNIES

INFOS ET RESERVATIONS 06.90.22.99.99

DERNIER WEEK-END La Route des Grands Crus

4 bouteilles	Château Calon Ségur 2000 Grand Cru Classé Saint Estèphe	129 [€] /U
4 bouteilles	Château La Gaffelière 2009 1 ^{er} Grand Cru Classé Saint Emilion	125 [€] /U
5 bouteilles	Château La Gaffelière 2012 1 ^{er} Grand Cru Classé Saint Emilion	94 [€] /U
12 bouteilles	Château Gruaud Larose 2011 Grand Cru Classé Saint Julien	98 [€] /U
6 bouteilles	Château Cos D'Estournel 2006 Cru Classé Saint Estèphe	147 [€] /U
6 bouteilles	Château Ducru Beaucaillou 1986 Grand Cru Classé Saint Julien	179 [€] /U
10 bouteilles	Château Dufort Vivens 2009 Grand Cru Classé Margaux	83 [€] /U
10 bouteilles	Château Grand Mayne 2010 Grand Cru Classé Saint Emilion	75 [€] /U
24 bouteilles	Château Carmes Haut Brion 2010 Grand vin de Graves Pessac Léognan	96 [€] /U
12 bouteilles	Château Saint Pierre 2005 Grand Cru Classé Saint Julien	110 [€] /U
12 bouteilles	Château Clarence Haut Brion 2009 1 ^{er} Grand Cru Classé Pessac Léognan	139 [€] /U
1 bouteille	Petit Lion du Marquis de Las Cases 2009 Saint Julien	84 [€] /U
11 bouteilles	Y D'Yquem	142 [€] /U
2 magnums	Château Lynch Bages 2004 Grand Cru Classé Pauillac	273 [€] /U
0 bouteille	Côte Rôtie La Sereine Noire Domaine Gangloff	152 [€] /U
0 bouteille	Côte Rôtie Domaine Jamet	159 [€] /U
0 bouteille	Côte Rôtie Domaine Jamet 2013	136 [€] /U
3 bouteilles	Chassagne Montrachet Blanc Domaine David Moret 2015	48 [€] /U
0 bouteille	Meursault 1 ^{er} Cru Les Charmes Blanc 2015 Domaine David Moret	73 [€] /U
2 bouteilles	Meursault 1 ^{er} Cru Les Genevrières Blanc 2015 Domaine David Moret	78 [€] /U
0 bouteille	Puligny Montrachet 1 ^{er} Cru Les Folatières Blanc 2015 Domaine David Moret	77 [€] /U
6 bouteilles	Corton Charlemagne Grand Cru Blanc 2015 Domaine David Moret	112 [€] /U
11 bouteilles	Aloxe Corton 1 ^{er} Cru Les Valozières Rouge Domaine Comte Sénard	76 [€] /U
6 bouteilles	Corton Blanc Domaine Comte Sénard	102 [€] /U
5 bouteilles	Corton Charlemagne Blanc Domaine Comte Sénard	108 [€] /U
6 bouteilles	Corton Bressandres Rouge Domaine Comte Sénard	84 [€] /U
6 bouteilles	Corton Clos des Meix Monopole Rouge Domaine Comte Sénard	98 [€] /U
6 bouteilles	Corton en Charlemagne Rouge Domaine 2009 Comte Sénard	97 [€] /U
11 bouteilles	Chambolle Musigny Vieilles Vignes Rouge Domaine Olivier Guyot	62 [€] /U
4 bouteilles	Chassagne Montrachet Clos de la Boudriotte 1 ^{er} Cru Rouge Domaine Ramonet	68 [€] /U
0 bouteille	Gevrey Chambertin Mes Cinq Terroirs Rouge Domaine Denis Mortet	74 [€] /U
9 bouteilles	Gevrey Chambertin Rouge Domaine Pierre Duroché	62 [€] /U

**Vous pouvez dès maintenant réserver
vos Grands Crus au 05 90 29 08 56**



TOUR DES RÉGIONS FRANÇAISES



Le Sol e Luna repense à sa façon nos plats traditionnels

Les 2, 3 et 4 Juin L'Alsace : Choucroute Alsacienne

Les 16, 17 et 18 Juin La Bourgogne : Bourguignon de Kobe et son aligot

Les 30 Juin, 1^{er} et 2 Juillet La Vendée : Blanquette de lotte

Les 14, 15 et 16 Juillet Le Traditionnel plat national : Pot-au-feu

Les 28, 29 et 30 Juillet Le Gers : Canard du Gers aux olives et risotto

Les 11, 12 et 13 Août Marseille : Bouillabaisse "de Marseille"

Les 25, 26 et 27 Août Paris : Ris de veau à la Parisienne

Restaurant Sol e Luna - 61 rue du Mont Vernon
Réservation : 0590 29 08 56 • Mail : Sxm.soleluna@gmail.com

■ HÔPITAL LOUIS-CONSTANT FLEMING

Le service de chirurgie refait à neuf

Le 8 mai 2016, un incendie s'était déclaré dans un local du service de médecine rendant le service inexploitable. Le centre hospitalier avait dû se réorganiser pour maintenir son activité sans qu'aucune offre de soin ne disparaisse.



De gauche à droite : le directeur financier Hervé Magott et le docteur Louis Jeffry

Un an après les faits, tout est rentré dans l'ordre et une conférence de presse a été organisée par la direction pour, également, faire le point sur les ambitions du centre hospitalier Louis-Constant Fleming. Après l'incendie, le service de médecine a été délocalisé en chirurgie, ce dernier a pris la place de la maternité qui a pris place en pédiatrie... « L'idée c'était de répartir les services et malgré tout de continuer une activité, en évitant le nombre de transferts, soit vers la Guadeloupe ou la partie hollandaise », précise le docteur Louis Jeffry, président de la Commission médicale d'établissement et vice-président du Directoire.

Hervé Magott, directeur financier et directeur par intérim du centre hospitalier signale que « depuis l'incendie, tout le monde s'est mobilisé pour assurer la transition et faire en sorte que ce soit le moins perturbant pour les patients, comme pour le personnel médical, paramédical et soignant en général, qui a été impacté de plein fouet ».

Depuis cette date, des travaux ont été entamés et la direction de l'hôpital en a profité pour refaire à neuf le service de médecine, le service de chirurgie, tandis que le service de maternité est en cours de rénovation.

900 000 EUROS DE TRAVAUX

A ce jour, concernant le coût des travaux, « il y a à peu près 900 000 euros qui ont été engagés. Cet accident a conduit la direction à avoir une réflexion sur la réfection de tous les autres services. Des services qui avaient besoin de rénovation et c'est ce qui est en cours », confirme Hervé Magott.

Le docteur Jeffry indique que l'objectif de cette conférence de presse est aussi de faire un point sur la situation de l'établissement, « en particulier sur l'ambition qu'on peut avoir en termes d'accueil des patients. Une unité de chirurgie ambulatoire a été créée avec pour vocation de pouvoir faciliter l'hospitalisation de jour en chirurgie ». Ceci doit permettre aux patients « de rentrer dans de meilleures conditions et de sortir le même jour dans des conditions identiques de sécurité et qualité ».

Le médecin affirme que la direction a une ambition qui aujourd'hui se concrétise par, « à la fois une équipe chirurgicale médicale qui s'est étoffée, et également par le personnel encadrant et soignant en chirurgie ».

DES CONTACTS AVEC DES CENTRES DE RÉFÉRENCES

Le centre hospitalier Louis-Constant Fleming multiplie les contacts avec des centres de références, aux Etats-Unis en particulier. « Ce sont des centres où il y a des pratiques de certains actes qui sont faits de façon plus performants qu'ici. L'exemple que l'on connaît, c'est tout ce qui concerne les plaies et cicatrisations... ».

Ainsi, il y a certains spécialistes qui viennent à l'hôpital, « au bloc, et qui font de l'accompagnement sur site pour nous aider à être meilleurs dans notre pratique. C'est aussi valable pour les actes de chirurgie classique, comme la chirurgie orthopédique pour laquelle on n'est pas peu fier de ce que l'on fait ici, parce qu'on a un très bon service qui a une très bonne réputation », affirme le docteur Louis Jeffry.

Roger Masip

■ PARKING DE LA MARINA ROYALE

Christian, « gardien » des lieux



Charistian, 45 ans, pas très grand par la taille, mais qui a une grandeur d'âme, toujours le sourire aux lèvres, s'active chaque matin pour installer son petit kiosque. « C'est pour dire la bienvenue aux touristes et à ceux qui passent par-là, ou ceux qui viennent se garer dans le parking », s'enthousiasme-t-il, toujours à la recherche de petits objets dégotés par terre ou dans les containers de déchets, toujours colorés, pour agrémenter ses sculptures. « Cela fait 25 ans que je suis là, c'est mon job et cela me rend heureux », continue-t-il, tout en s'affairant à changer la disposition des objets qui décorent son kiosque. C'est le souci de l'esthétique pour Christian qui vit « dans sa bulle », et dont le but est de procurer du plaisir aux passants. Dès qu'une voiture s'engage dans l'entrée du parking, Christian accueille son conducteur par un grand sourire et l'oriente vers les places libres. Et il ne demande rien. Si vous voulez lui donner un dollar ou deux, il les prendra et vous lancera un « merci Doudou » mais ne vous demandera rien. C'est le gardien des lieux. Et lui rendre son sourire, lui suffit.

Sur cette aire de stationnement, communément nommée « le parking des crackés », Christian veille pour que personne ne soit importuné. « On me respecte, je suis connu sur la place, depuis 25 ans que je surveille... ».

V.D.

You're RIO sistible

KIA
The Power to Surprise

KIA
The Power to Surprise

5 ANS
KIA
GARANTIE

SOREMAR SHOWROOM | ZAC de Bellevue | Tél: 0590.51.18.92
SERVICE APRÈS VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Galisbay | Tél: 0590.51.05.00

05/2017 - voir conditions en concession - Photo non contractuelle

ENSEIGNEMENT

Les élèves exposent leurs œuvres dans la rue

Depuis la rentrée scolaire 2016, les services de l'Education Nationale à Saint-Barthélemy et Saint-Martin mènent une opération d'envergure intitulée « Art en Fête ». Cette opération a permis à des classes d'établissements scolaires de s'inscrire dans un projet artistique, sur l'année scolaire, et de produire un travail.

Nous avons souhaité donner un éclat particulier à cette opération », assure Michel Sanz, IA-DAASEN (Inspecteur d'académie – directeur académique adjoint des services de l'Education Nationale) de Saint-Barthélemy et Saint-Martin. Selon lui, il y a un double objectif, permettre un travail de longue haleine dans le cadre du parcours artistique et culturel, et présenter les productions, quelles qu'elles soient, en dehors de l'école pour être vues par le plus grand nombre de personnes. Cette action a été menée à Saint-Martin et à Saint-Barthélemy et il a été demandé aux classes participantes, de travailler sur le thème des Patrimoines, aussi bien culturels, artistiques, historiques, culinaires, linguistiques, numériques...

UN FILM POUR MONTRER LE TRAVAIL RÉALISÉ

Par ailleurs, un réalisateur a été sollicité afin qu'il puisse filmer ce qui se passe dans les classes durant toute cette période de création. « Le regard du réalisateur est forcément subjectif, on ne lui a pas demandé d'être exhaustif et de faire une compilation de tout ce qui se faisait dans les classes », précise Michel Sanz. Le film qui sera présenté pendant cette semaine de l'Art en Fête n'est pas un document pédagogique, mais un documentaire à visée artistique de quelqu'un qui n'appartient pas à l'Education Nationale. D'une durée d'environ cinquante minutes, le film va montrer ce qu'est la création artistique dans le cadre de l'école. L'IA-DAASEN assure que l'école « forme à la création artistique, au développement de l'imaginaire et de l'imagination, de compétences artistiques, mais on ne forme pas des artistes. Ce que nous faisons dans les établissements scolaires, à travers ces disciplines artistiques, c'est d'aider les élèves

à s'épanouir et à se raccrocher à l'école, pour certains, à travers ces disciplines artistiques. L'objectif c'est la réussite scolaire, mais à travers différentes activités ».

La consigne qui a été passée au réalisateur, Dimitry Zandronis, est de donner à voir ce qui lui a paru important, « mais toujours dans l'idée que les élèves que nous formons, nous les aidons à réussir sur le plan scolaire ».

DES EXPOSITIONS PERMANENTES EN DIFFÉRENTS ENDROITS DE L'ÎLE

Valérie Siobud, conseillère pédagogique en éducation musicale, précise que l'inauguration de la semaine Art en Fête aura lieu le lundi 29 mai à 16h30, dans les jardins de la Collectivité. Les Collectivités de Saint-Barthélemy et Saint-Martin sont partenaires de cette semaine de l'Art en Fête qui débutera par un spectacle, le lundi 29 mai à 9h00, sur la place du centre culturel de Grand-Case.

Des expositions permanentes auront lieu en différents endroits de l'île, « avec pour but d'attirer les passants afin qu'ils découvrent les réalisations des élèves », affirme Céline Renger, conseillère pédagogique en arts plastiques.

Cette dernière rajoute que dans le hall et les jardins de la Collectivité, « il y aura une opération que nous avons appelé « Corde à linge », sur le principe de la « Grande Lessive », qui consiste à tirer des cordes à linges pour créer un maillage où seront suspendues des réalisations pour qu'elles soient à la vue de tout le monde et que ça prenne un éclat particulier ». Le programme complet de l'édition 2017 de l'Art en Fête peut être consulté sur le site de l'éducation des îles du Nord, <http://seidn.ac-guadeloupe.fr/>.

Roger Masip

AUTOMOBILE

Real Auto ouvre une concession à Grand-Case

La société Real Auto agrandit son activité en ouvrant une concession en partie française avec ses marques favorites ; Toyota, Suzuki et Chevrolet. Après seulement neuf mois d'existence, Real Auto est fière d'annoncer que la société s'est développée avec une concession supplémentaire située à 2 Z.A. de l'Espérance, sur la route de l'aéroport à Grand-Case.



Le nouveau showroom est l'extension sœur de Real Auto situé à Philipsburg, et Karl Nassief, directeur général et propriétaire de Real Auto explique que « nous réalisons notre vision d'offrir des véhicules durables, des pièces de qualité et des services automobiles axés sur nos clients, à tous les résidents de l'ensemble de l'île de Sint-Maarten/Saint-Martin ».

Real Auto est le concessionnaire agréé pour Toyota, Suzuki et Chevrolet, « qui sont maintenant offerts sur Saint-Martin du côté français pour mieux servir tous nos clients ».

Du côté français, la concession Real Auto est gérée par Frédéric Dayre, avec le soutien de Natasha Brunache, commerciale avec plus de 10 ans d'expériences et qui va être transférée de son

poste de Philipsburg. « Ce n'est que le début du plan de croissance et de développement de Real Auto », partage Felix Nevarez, directeur général de Real Auto, « alors que nous travaillons pour devenir l'un des groupes d'entreprises automobiles les plus dynamiques dans les Caraïbes, nous améliorons continuellement nos opérations de classe mondiale afin de nous assurer que nous construisons et maintenons des relations « Real » et durables avec nos partenaires commerciaux, nos clients et la communauté de Saint-Martin ».

« Obtenez le REAL DEAL! » Pour plus d'informations, contactez REAL AUTO au (721) 542-2318 / 2065 (Dutch side) ou au 0590 52 45 65 (côté Français).

3€40
STICKS DE FROMAGE GOUDA & CHIA SEEDS ROKA 80G

4€95
INFUSION VANILLE LIPTON 10 CAPSULES

4€80
PÂTE À TARTINER CROUSTILLANTE AUX ÉCLATS DE CREPES DENTELLES GAVOTTES 350G

6€75
LE COMPTOIR DE MATHILDE
CHOCOS NAPOLITAINS CHOCOLAT NOIR 300G LE COMPTOIR DE MATHILDE

2€50
CHOCOLAT À CASSER 400G LE COMPTOIR DE MATHILDE

Petit Casino

7/7

souhaite une bonne fête à toutes les mamans!

2€45
TARTELETTE FRAMBOISES BONNE MAMAN 135G

9€90
VIN PÉTILLANT BO RIVAGE BRUT DE ROSÉ 75CL

*PHOTOS NON CONTRACTUELLES

Arrivage de fleurs ce vendredi
MINI ROSIERS, ORCHIDÉES, COMPOSITIONS FLORALES...

€/\$

PETIT CASINO Situé au village d'Orient Bay, Route des Plages
Tél 05 90 29 09 40 - Email : petitcasinobo@gmail.com
Ouvert du Lundi au Jeudi 7h30 à 20h00 NON STOP
Le Vendredi et Samedi de 7h30 à 21h00 NON STOP
et le Dimanche et les jours fériés de 8h00 à 20h00

■ RECTIFICATION

Demain samedi 27 mai, date de commémoration de l'abolition de l'esclavage

Face à la grande confusion régnant chez les commerçants et le milieu économique en général, nous avons souhaité, dans notre édition de mardi dernier, faire une piqûre de rappel au sujet de la date officielle de commémoration de l'abolition de l'esclavage. Pour ce faire, nous nous sommes basés sur un communiqué de presse qui nous avait été adressé le 22 mars dernier par les services de la Préfecture. Un communiqué qui nous a induits en erreur. La date de commémoration de l'abolition de l'esclavage est pour cette année encore fixée au 27 mai. Des explications s'avèrent toutefois nécessaires à l'endroit de nos lecteurs.

Jusqu'alors fixée chaque année au 27 mai à Saint-Martin comme pour le département de la Guadeloupe, cette date est en attente d'être modifiée par décret ministériel, la portant au 28 mai. En effet, et comme nous le rapportons dans notre édition de mardi 23 mai, des recherches historiques, notamment celles menées par l'historienne Daniella Jeffry, ont permis de mettre à jour qu'à Saint-Martin, l'abolition de l'esclavage avait été proclamée le 28 mai, et non pas le 27 mai. Une délibération territoriale a été prise dans ce sens en novembre 2015 et devait être entérinée par un décret ministériel. Lequel décret ministériel a bien été promulgué en août 2016 mais avec une erreur de date pour Saint-Martin, fixant au 28 mars la date de commémoration. Et toute cette confusion provient de cette erreur de date inscrite sur l'article de loi.

ERREUR SUR ERREUR...

C'est l'article L3422-22 créé par la loi n° 2016-1088 qui précise que "Dans les Départements

d'Outre-mer, à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin, les journées de commémoration de l'abolition de l'esclavage ci-après désignés sont des jours fériés: le 27 mai pour la Guadeloupe, le 10 juin pour la Guyane, le 20 décembre pour la Réunion, le 9 octobre pour Saint-Barthélemy et le 28 mars pour Saint-Martin".

La Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin adressait le 22 mars dernier un communiqué intitulé : « 28 mai 2017 : abolition de l'esclavage à Saint-Martin », précisant cette erreur dans l'article de Loi et mettant l'accent sur le fait que la date célébrée est le 28 mai, et que le 28 mars n'avait pas lieu d'être un jour férié. Fort de ces informations, le 97150 a fait l'erreur de publier dans son édition de mardi 23 mai, un article précisant que la date officielle de commémoration de l'abolition de l'esclavage était à partir de cette année fixée le 28 mai.

Une édition mise sous presse le lundi 22 mai au soir. Et c'est mardi 23 mai que les rédactions recevaient des communiqués de la Préfecture et

de la Collectivité précisant que pour cette année encore, le jour férié serait le samedi 27 mai. En effet, l'article de loi indiquant une date er-

ronnée pour Saint-Martin n'a toujours pas été modifié, en conséquence, c'est l'ancien article de loi qui s'applique. V.D.

La positive attitude continue chez les commerçants !

Lancés dans une dynamique de positivisme afin de contrer la morosité ambiante qui sévit dans le monde économique, certains commerçants de Marigot affichaient portes ouvertes hier, jeudi de l'Ascension. Ils ont d'ailleurs eu la visite remarquée de la candidate En Marche Inès Bouchaut-Choisy.



De même, de nombreux commerces seront ouverts samedi 27 mai, journée finalement fériée célébrant l'abolition de l'esclavage, et veille du dimanche célébrant la Fête des Mères. Le but étant d'approcher les objectifs de chiffres d'affaire, à la veille de la basse saison qui s'annonce.

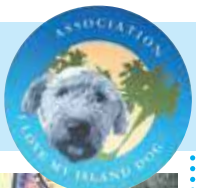
Fermeture temporaire d'une portion de la rue de Hollande

Dans le cadre de la Commémoration de la fête de l'Abolition de l'Esclavage, l'arrêté du Président n°56-2017 porte fermeture temporaire d'une portion de la Rue de la Hollande comprise entre le commerce « Motorworld » et le rond-point d'Agrément, le Samedi 27 Mai 2017 de 05 Heures du matin à 14 Heures.

Seuls les commerçants et riverains regagnant leur domicile auront libre accès dans cette portion de rue. Les autres voies avoisinantes au rond-point d'Agrément seront maintenues ouvertes à la circulation automobile, dans les conditions habituelles ; Une déviation temporaire sera mise en place par la Police Territoriale.

Par arrêté territorial n°57-2017, il est porté autorisation d'organiser diverses animations culturelles, le samedi 27 Mai 2017 de 09 Heures à 12 Heures. A cette occasion, divers discours, poèmes, chants, danses ponctués d'un dépôt de gerbes à hauteur de la statue « Lady Liberty » seront organisés sur le thème de l'esclavage.

les nouvelles du refuge I LOVE MY ISLAND DOG



Beaucoup de jolis chiots bringés vous attendent au Centre d'adoption. Une portée de 3 mois, une autre de bientôt 5 mois. Ils sont tellement jolis qu'on les garderait bien tous, mais il leur faut une famille! Tous vaccinés et identifiés par une puce électronique et stérilisation assurée à l'âge de 6 mois. Venez les voir la semaine prochaine! Ce samedi et dimanche après-midi le Centre d'adoption sera fermé au public. Nous vous souhaitons un très beau week-end



www.ilovemyislanddog.org - Tél. 0690 50 34 07.
Heures d'ouverture au public du 16 à 18h. Fermé le dimanche

CAPTAIN OLIVER'S
SAINT MARTIN
SINT MAARTEN

The last Buffet of the Saison!

Saturday Night
All-You-Can-Eat
Grand Buffet only \$39.95
with Lobster \$59.95

Live Entertainment and Dancing

Happy Hour Specials
from 4pm to 7pm every evening
at the Iguana Bar

SPECIAL MOTHER DAY
Sunday Brunch \$25
in addition to our delicious à la Carte Menu

Uniquely situated on the water in beautiful Oyster Pond
Enjoy reasonably priced Fine Waterfront Dining

Call or email us to make your reservation
+590 590 87 30 00 or +1-721 520 7207
captainolivers12@gmail.com

First
Déco

Spécial
fête des

DU 16 AU 28 MAI 2017

Mères

Le 28 mai c'est la fête des mères

Pour les mamans
zen

Pour les mamans
gourmandes



Lisseurs

Plaques étroites - Idéal pour cheveux courts et mi-longs - 230°C

BaByliss
19€
99



LISSEUR BABYLISS ST325E SLIM 22 MM - Plaques étroites 22 x 100 mm - Idéal pour cheveux courts et mi-longs - Revêtement Crystal Ceramic - Température de 230°C - Multi-voltage. 4028414

Plaques longues - Idéal pour cheveux courts et mi-longs - 6 températures de 140 à 235°C

BaByliss
59€
99



LISSEUR BABYLISS ST387E IPRO SLIM 24 MM - Plaques longues 24 x 120 mm - Idéal pour cheveux courts et mi-longs - Chauffe instantané - Wet & Dry - Ionique - Revêtement Diamond Ceramic - Ecran digital 6 températures - Tapis thermorésistant. 4028368

Plaques longues et étroites pour toutes longueurs, 8 températures de 130°C à 200°C - Brosse intégrée

calor
74€
99



LISSEUR CALOR SF7510C0 PREMIUM CARE BRUSH & STRAIGHT - Plaques flottantes 25 x 90 mm - Revêtement Cashmere Keratin et huile d'argan - Ionique - Ecran LCD - Température réglable de 130°C à 200°C - Brosse intégrée en poils naturels. 4248201

Set de coiffure **OKOIA** HWARM



2 EN 1
Set de coiffure
19€
99

SET DE COIFFURE OKOIA comprenant : Un sèche-cheveux pliable 1600W touché air frais, 2 vitesses, concentrateur inclus, et un lisseur, plaques céramique, température 220°C, verrouillage des plaques, Housse de rangement en PVC inclus. 4017021

Sèche-cheveux



Poignée pliable

OKOIA
9€
99

SÈCHE-CHEVEUX DE VOYAGE OKOIA HD14-C Sèche-cheveux de voyage - 1400W - Bi-voltage - poignée pliable. 1319140



Technologie ionique

OKOIA
2200
Watts
14€
99

SÈCHE-CHEVEUX OKOIA HD2200 - Sèche-cheveux 2200W - technologie ionique - 2 vitesses - 3 températures - 1 concentrateur. 1370359



2400
Watts

calor
17€
99

Touche air froid, concentrateur Triple Air Precision

SÈCHE-CHEVEUX CALOR CV512C0 STUDIO DRY ELITE Sèche-cheveux 2100W - 3 vitesses - 3 températures - touche air froid - concentrateur Triple Air Precision. 4000951



Technologie ionique Flux d'air 200 km/h

ROWENTA
99€
99

SÈCHE-CHEVEUX PROFESSIONNEL ROWENTA CV9520F0 EXPERTISE PRO Sèche-cheveux professionnel - 2300W - 2 vitesses - 3 températures - touche Air froid - Technologie ionique - flux d'air 200 km/h - 2 concentrateurs fins (4 et 8 mm) - grille amovible. 4236904



MOULINEX
Robot cuiseur
699€

Bol inox 4,5L
18 vitesses + Pulse + Turbo

ROBOT CUISEUR MOULINEX HF800 COMPANION CUISINE - Robot cuiseur multifonction - Bol inox 4,5 litres - 18 vitesses + Pulse + Turbo - 6 programmes automatiques - Panier vapeur, batteur, mélangeur, couteau hachoir, couteau pétrir/concasser, livre 300 recettes. 3784630

Les blenders et robots

Spécial soupe



PHILIPS
99€
99
1000
Watts

1,2L
Idéal pour faire les soupes chaude ou froide
BLENDER PHILIPS HR22 03 / 80 SOUPMAKER - Blender chauffant - Capacité 1,2L - 5 programmes prédéfinis - Puissance 1000 Watts - Mixage chaud ou froid - Livre de 30 recettes. 4264266



magimix
199€
99
400
Watts

multifonction 1,7L
Adaptation automatique de la vitesse + pulse
ROBOT MULTIFONCTION MAGIMIX 18260F MINI + CHROME - 1,7 litres - Moteur asynchrone 400W - Adaptation automatique de la vitesse + pulse - Mini-cuve pour hâcher de petites quantités - Presse-agrumes - Accessoires blender mix. 4047680



2 litres
5 vitesses + Pulse

Moulinex
239€
99

BLENDER MOULINEX LM908 110 SOUP & CO - Blender chauffant - Capacité 2 litres utile - 5 vitesses de mixage + fonction Pulse + glace pilée - 4 programmes : soupes veloutées, soupes morceaux, cuisson vapeur, nettoyage - Panier vapeur et livre de 30 recettes four-nes. 4266579

Les aspirateurs intelligents

Programmable



H. KOENIG
199€
99

ASPIRATEUR ROBOT H. KOENIG SWR32 - 2 modes de nettoyage - Détection du vide et des obstacles - système de délimitation - Autonomie 90 minutes - Charge de 3 à 5 heures - 1 mur virtuel - Télécommande 4195566



Robot
279€
99

NETTOYEUR ROBOT ROBOT BRAAVA JET 240 - Robot laveur sols durs - Simple d'utilisation et intelligent - Sélection automatique du mode de nettoyage selon la tâche : lavage, brossage humide et balayage à sec - système de délimitation - silencieux. 4256093



Robot
299€
99

ASPIRATEUR ROBOT ROBOT ROOMBA 612 - pour sols durs et moquettes - Surface couverte jusqu'à 80 m² - Détecte les escaliers, les obstacles et les fils électriques - 2 litres AeroVac - Autonomie max 120 min. 4273060

Retrouvez-nous sur
FIRST-DECO Saint-Martin

Photos non contractuelles. Dans la limite des stocks disponibles. Tous les prix s'entendent emportés. Offres valables dans la mesure où le planning d'approvisionnement a été respecté par les compagnies maritimes. Ne pas jeter sur la voie publique.



BELLEVUE MARIGOT ST MARTIN
Tél. : 05 90 87 28 22
Fax : 05 90 87 28 24

First
Déco

■ CONTRÔLE ROUTIER

Première opération conjointe de sécurité routière

Mercredi dernier, la coopération policière s'est à nouveau concrétisée par la mise en place conjointe d'un contrôle de la circulation. Cette première opération policière a eu lieu en partie hollandaise au rond-point situé après la frontière de Bellevue.



48 véhicules ont été contrôlés par les forces de police de Sint-Maarten et les gendarmes de la brigade motorisée.

De 16h00 à 18h00, la BMO (Brigade motorisée) de la gendarmerie des îles du Nord et le service en charge de la circulation de la police de Sint-Maarten ont procédé à des contrôles de documents des véhicules et des personnes.

Inspecteur en chef et porte-parole du KPSM (Korps Politie Sint-Maarten), Ricardo Henson a indiqué que ce contrôle de circulation des véhicules, aussi bien de la partie française que de la partie hollandaise, « s'est fait avec nos collègues de la partie française, sur la base de l'accord de coopération que nous avons entre nos deux pays ».

Pour Ricardo Henson cela signifie que « nous

faisons tous les efforts pour bien mettre en place cette coopération afin de la rendre plus forte. Nous autres, de la partie hollandaise, nous sommes aussi disposés à aider nos collègues de la partie française ».

Commandant de la BMO, l'adjudant-chef Christophe Schalbretter assure aussi que c'est une première dans le cadre de la coopération policière entre les deux parties. Il y a une dizaine de jours, une réunion avec leurs homologues de la partie hollandaise a eu lieu à La Savane, « pour essayer de se connaître un petit peu, et connaître les différentes règles de chaque côté de l'île ».

DES CONTRÔLES QUI VONT SE RENOUELER

Ce contrôle commun près de la frontière « est très instructif pour nous », affirme l'adjudant-chef Schalbretter, « parce qu'on découvre une manière différente de travailler. On découvre également leur matériel qui est performant... ». Ainsi, un officier de police manœuvrait un drone qui survolait la zone, ou encore l'un d'eux était équipé d'un appareil pour contrôler l'intensité des vitres teintées, ce qui lui permettait de savoir si l'intensité était égale ou inférieure aux normes légales. Certains conducteurs ont du enlever le film teinté sur le champ avant de pouvoir repartir.

Durant les deux heures, 48 véhicules ont été contrôlés et 16 infractions ont été relevées, comme des défauts de permis de conduire, d'assurance ou encore de vitres teintées...

L'inspecteur en chef Ricardo Henson tient à préciser que la police va poursuivre ce genre de contrôles. « La population de la partie française et de la partie hollandaise doit savoir que nous allons faire des contrôles et que tout le monde doit avoir sur lui aussi bien les documents des véhicules que leurs documents d'identité, principalement pour lutter contre l'immigration clandestine ».

Le prochain contrôle conjoint aura lieu en partie française, dès le début du mois de juin.

Roger Masip



16 infractions ont été relevées, parmi lesquelles des défauts de permis et d'assurance.



Un agent de police utilisait un drone qui survolait le secteur.



NISSAN
Innovation that excites



**VOUS VOULEZ UNE NOUVELLE NISSAN?
N'OUBLIEZ PAS VOTRE STYLO**

0€ D'APPORT
0€ DE DÉPÔT DE GARANTIE
100% DE FINANCEMENT POSSIBLE





NISSAN X-TRAIL
SIGNEZ & ROULEZ POUR 483€/MOIS*

*Prix au comptant 26570€ - 1000€ = 25570€, ou avec un apport de 15% (3836€) + 483€ x 60 mois



NISSAN QASHQAI
SIGNEZ & ROULEZ POUR 433€/MOIS*

*Prix au comptant 24500€ - 1850€ = 22650€, ou avec un apport de 15% (3397,50€) + 433€ x 60 mois



NISSAN VERSA
SIGNEZ & ROULEZ POUR 285€/MOIS*

*Prix au comptant 15100€, ou avec un apport de 15% (2265€) + 285€ x 60 mois

ST. MAARTEN
Welfare Road #16, Cole Bay, St. Maarten
Tel: +1 (721) 544-3049

ST. MARTIN
67 Route De Sandy Ground, 97150 St. Martin
Tel: +0590 871608 ext. 2

Demandez un devis en ligne
www.saintmartincars.sx

*Voir conditions en concession

SPORTTECH

YOUR SPORTS STORE

Bellevue - Saint Martin

Sports

97150 # 121 - VENDREDI 26 MAI 2017 - PAGE 13

BASKET-BALL

Tournoi à la salle de Galisbay

La 2e édition du Tournoi Antilles-Guyane U17 de basket-ball va se dérouler à Saint-Martin les 25 et 26 mai. C'est la salle omnisport de Galisbay qui va accueillir cette confrontation sportive.

Ainsi, durant deux jours les équipes venues de Guadeloupe, Martinique, Guyane et Saint-Martin vont s'affronter dès 15h00 ce vendredi, après la cérémonie d'ouverture.

Samedi, les matches vont avoir lieu de 11h00 à 16h00 et la clôture aura lieu à 21h00 suivie par la remise des trophées.

Roger Masip

PÉTANQUE

Grand Concours en Doublettes au BIKINI...

Samedi 27 Mai à partir de 13H30, le Restaurant d'Orient Bay organise son habituel Rendez-vous de Fin de Saison avec tous les Boulistes de St Martin. Cette Compétition en Doublettes Arrangées se disputera à partir de 14H (lancé du Bouchon), et sera ouverte à tous les amoureux de la Pétanque avec un engagement à 15€ par joueur. Les Inscriptions seront ouvertes à partir de 13H, pour un Concours doté de 1000€ de Prix en Espèces et de nombreux Cadeaux... (au moins 30 joueurs auront un lot...).

Une belle journée de détente en prévision qui n'aura pas goût de Bouchon...

Le Club Cariboule communique ses Beaux Rendez-vous jusqu'à Fin Juin :

Judi 1er Juin à Cariboule 19H (Doublette Mêlée) CONCOURS POUR LA FÊTE DES MERES doté des Mises et Cadeaux

Judi 8 Juin à Cariboule 19H (Triplette Arrangée) CONCOURS POUR LA FÊTE DES PERES doté des Mises et Cadeaux

Dimanche 11 Juin au SAND 11H (Triplettes Mixtes où Hommes Arrangées) CONCOURS doté 1000€ ESPECES + CADEAUX

Judi 15 Juin à Cariboule 19H (Doublette Arrangée) CONCOURS LAVAZZA doté de

300€ de Prix Espèces et Cadeaux

Judi 22 Juin à Cariboule 19H (Triplette Arrangée) CONCOURS SAMUEL doté de 500€ de Prix Espèces et Cadeaux

Samedi 24 Juin Départ 11H pour St Barthélémy : 2ème Manche du Challenge des Iles du Nord en Triplettes Formées.

Le Club Cariboule remercie l'Entreprise King Pneus de Bellevue pour son soutien sur deux excellents concours en Avril et Mai et félicite à nouveau tous les sponsors qui participent où sponsorisent les Boulistes toute l'année.

FOOTBALL

Une semaine entièrement féminine

Du 13 au 20 mai 2017, la Ligue de Football de Saint-Martin a mis en place, pour la première fois, l'opération « Filles Ô Foot » à l'occasion de la semaine du football.

Les chiffres et les retours en provenance des participantes sont, pour la Ligue de Football, plus qu'encourageants pour l'avenir du football féminin sur le territoire. Les responsables de la Ligue considèrent que cette opération « Filles Ô Foot » a été une très belle réussite avec la participation, durant toute cette semaine, de plus de 140 filles âgées de 7 à 53 ans.

Lorsqu'il a été abordé la question de créer des équipes mixtes, les filles ont répondu qu'elles souhaitaient uniquement avoir des entraîne-



ments entre elles car, en premier lieu, c'est ce qui les attire dans le football. La Ligue de Football saint-martinoise a pour ambition de lancer un mini championnat féminin dès la prochaine saison. Karine Onofaro, qui est l'éducatrice des animations football s'est déclarée confiante pour l'avenir du football féminin à Saint-Martin, avec des filles et des femmes intéressées, motivées et assidues. Roger Masip

TIR

Inter Caraïbes TSV, le Samedi 27 Mai et le Dimanche 28 Mai...

Cette grande Compétition en Tir Sportif de Vitesse, réunira les meilleurs tireurs du Club avec la venue de nombreux tireurs de St Barthélémy, Guadeloupe, Guyane et de France. Cette compétition se disputera le samedi de 8h30 à 17h, et le dimanche de 8h30 à 12h30 avec près de 50 tireurs sur un parcours de 12 stages.

Ce superbe Concours avec obstacles, parcours balisé, déplacements de poste en poste, cibles fixes et mobiles et le tout chronométré, est une épreuve fantastique à voir et à pratiquer, après

de longues heures d'entraînement bien sûr...

Le club ASMT de St Martin (dans les meilleurs Clubs de la Caraïbe) a déjà en poche la qualification de 4 de ses membres pour les Championnats du Monde TSV qui se dérouleront du 19 Août au 4 Septembre à Châteauvieux dans un stand considéré comme l'un des plus beaux du Monde.

Vous pouvez assister à ces 2 Rendez-vous au Club de Tir de St Martin situé au Privilège à l'Anse Marcel, l'entrée est gratuite, mais n'oubliez pas de vous munir d'un casque..

Bonne fête à toutes les Mamans

SAINT MARTIN

LA TABLE D'ANTOINE
RESTAURANT · BAR · COCKTAIL

À l'occasion de la fête des Mères
Le chef vous propose des spéciaux
qui régaleront les papilles
de toutes les Mamans

CHAMPAGNE
Veuve Clicquot
REIMS FRANCE

RÉSERVATION : 05 90 52 97 57
PLACE DU VILLAGE - ORIENT BAY

Let life surprise you

Distribué localement par ANTILEAN LIQUORS S.R.L.

■ EAT OUT

Satori – not just a restaurant

The restaurant at Mary's Boon is called Satori. Satori is not just a place to go to in the evening; Satori serves breakfast and lunch as well.



Satori serves breakfast and lunch in the restaurant and on the beach which is right outside the actual restaurant - the restaurant has an exquisite view across golden sands to the varying blues of the ocean that breaks gently along the shore line, giving diners a romantic meal.

After parking outside Mary's Boon alongside the airport runway one enters through gates to Mary's Boon, an old-world plantation house on the beach is not a dream, but a reality. There is a lovely little pool on the left and hotel rooms off to the right but



dead ahead is the entrance into a large, airy, colonial-style foyer with the restaurant ahead. Off to the left is a bar and steps down to the beach. You can have your meal delivered to the beach to either the beach lounge chairs or to a dining area set up in the deep shade of an awning and palm trees. After ordering lunch, a swim is the first thing on the agenda. The menu for breakfast and lunch is fairly straightforward. For lunch there are some delicious sounding appetizers, the mozzarella sticks were nice enough for that a second plate was ordered, the tomato sauce that goes with it has just the right amount of piquancy. Main choices cover all types of meat and sa-

lads but the sweet, spicy, pineapple chicken breasts with fries are a definite must try. The chicken is very tender; the fries have a great potato texture and flavour. Service is not hurried; lots of planes take off and land so the children and those who love planes are kept occupied in between building sand castles and swimming; and the wine is perfect for a slow, laidback sort of island afternoon. What more can a person ask for?

■ PERTINENT ANSWER

Doing the Dab!

A FAD THAT IS TURNING INTO A CELEBRITY THING.

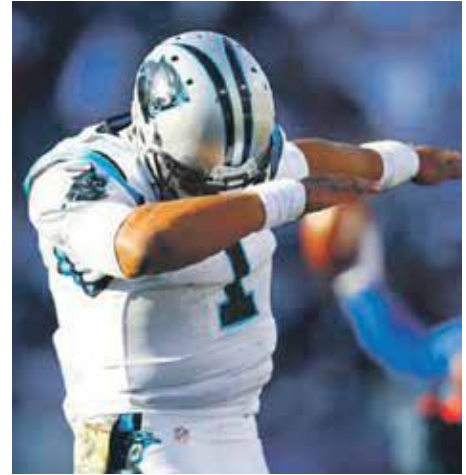
Dabbing – just what is this that has become a global craze even the royals are doing it and politicians, celebrities and sports teams - this trend is growing!

What is dabbing? To DAB and become part of this craze you need to – very quickly “sneeze into the crook of one arm while pointing to the sky with the opposite arm straight and pointing to the sky. And that is it.

Who started it?

Supposedly this craze was started by rappers from the group Migos when in Atlanta. They and a few other artists that collaborate on their tracks, did this strange dance, and it has caught on, growing ever more popular that the paparazzi are catching many celebs doing it. Dabbing has taken over social media, with almost everyone giving it a go at the strangest occasions; did you catch the dabbing being done by someone in the background while Hillary Clinton was giving a speech? Originally dabbing had a darker meaning behind it. “The expression is a term for smoking butane hash oil and extracting 90 per cent of the THC (the primary ingredient in marijuana).”

Apparently the quick move is meant to be like someone is having a quick sneeze - sneezing, happens quite often to people when they've taken a lot of cannabis. This original dark move has now become a trend, a dance move; this dabbing craze



has a lot of celebs, politicians and royals performing this move in public. The dab gained popularity in American sports after Cam Newton, football quarterback for the Carolina Panthers of the National Football League, did a dab during a game against the Tennessee Titans in 2015. Now can you Dab? To try this playful gesture, drop you head into the bent crook of one of your arms while raising the opposite arm in a parallel direction but out straight; Just sneeze into the inside of one of your elbows; it is a quick movement.

■ CULTURAL EVENT

Indian Concert Nrityaarpan - 2017

Nritya Dance Company Annual Show features the beautiful South Indian Classical Dance form Bharatanatyam. This kind of concert creates an awareness of Indian cultural tradition to the St. Maarten public. Youngsters are encouraged to attend to enjoy and learn about this divine art form.

The recital will last 1 ½ hours; approximately 40 talented kids of various age groups will dance to Indian classical and fusion music. A small dance drama based on a folk tale of India will also be performed.

Recitals like this are so important in keeping classical arts thriving amongst the younger generations.

**SUNDAY MAY 28TH, 6.30PM SHARP
BELAIR COMMUNITY CENTER**

Tickets available at Omni Air-conditioning, Colabay; Kacey's Electronique, Rue de liberte-Marigot; Victorious, Rue De St. James; Marigot Blue Rivera - next to Cheri's Café; NIA - Longwall Road; Kam's Foodworld – Pondfill. Adults \$15.00 / Kids \$10.00 - 10 years and under
At the gate \$5 more!

BHARATA NATYAM

An ancient traditional art form with its origins steeped in divinity, Bharata Natyam, moored in something profound and spiritual, reflects the culture of India at its best. The highly complex movement language is an amalgamation of multiple layers of melody, rhythm, emotions, story, mime, philosophy, poetry, physical energy, and tempo. Beneath all these layers, lies the innermost core of the art – a merging of physical energy with spiritual ideals. It uses a sophisticated vocabulary of hand gestures, rhythm, and expression, and is composed of two distinct aspects:



Nritta - Pure Dance and Abstract Movements / intricate rhythmic footwork synchronous in time and tempo to the music
Abhinaya - Mime or Facial Expression / visually interprets the narrative of the lyrical composition.

It is very easy to simply appreciate the outer beauty and glamour of the form, but allowing the audience to experience a Rasa (aesthetic experience), that exists beyond this physicality is the true test for an artiste. Bharata Natyam isn't meant to merely entertain. Every performance is an experience, for both the artist and the audience - a spiritual experience of sublime aesthetics.

Linear geometrical patterns, a perfect balance of the body, eloquent expression and precision of footwork to intricate mathematical rhythms are the hallmarks of this dance.



SHIELDED DOOR

SECURE YOUR HOME
PLACE AN SHIELDED DOOR!

Certified in France against burglary,
4 anchor points,
5 Uncopyable keys with an owner card,
metal casing 3 sides,
peephole 180 view...



INFO : 06 90 70 23 78
+1 721 520 0073

La tournée de Mimi

A LA PLAYA

Fête de la Bretagne et des Amis Bretons...



Depuis quelques mois le Restaurant – Beach – Bar de la Baie Orientale, sous l'impulsion de Bruno et de Thomas les nouveaux Boss, a retrouvé une belle dynamique avec dans un cadre magnifiquement aménagé, une carte dès plus goûtée... les BBQ Party sur la plage tous les vendredis avec Live Music et DJ's et de chaudes soirées organisées le Week-end.

Le prochain rendez-vous sera très original le Samedi 27 Mai, car la Playa organise un grand Evènement Fest-Noz (Fête de Nuit), avec des animations inédites, et des spécialités Bretonnes à déguster autour d'une belle ambiance Celtique. Tous les amateurs de plats typiques, pourront se faire plaisir avec la carte de Galettes garnies, Galettes saucisses, Andouilles de Guéméné, Far Breton, Kouing Amann et bien sûr une bolée de Cidre, un verre de Lambig, où de Chouchen pour le plaisir des papilles...

Pour ceux qui ne maîtrisent pas ces mets régionaux, et pour vous mettre en appétit, rappelons que :

le Far Breton est un incontournable de la cuisine Bretonne, proche du clafoutis, il peut s'accommoder avec des pommes où des pruneaux... et que le Kouing Amann, le traditionnel et typique gâteau au beurre de Bretagne, est une spécialité de Douarnenez, réalisée à base de pâte à pain généreusement beurré et sucrée puis pliée à la manière d'une pâte feuilletée. Les Galettes Bretonnes sont des crêpes salées à la farine de sarrasin garnies d'œufs brouillés, jambon cru, champignons où Galettes de blé noir natures où garnies. L'Andouille de Guéméné est une charcuterie à base

de chaudins de porc enfilés les uns sur les autres pour former une andouille qui est fumée puis cuite à l'eau. C'est une spécialité de Guéméné-sur-Scorff dans le Morbihan.

A goûter dans les pâtisseries, le Quatre-quarts, Palets bretons, Gâteau aux pommes caramélisées, Caramel gourmand au beurre salé, Galettes de Pont-Aven, Bonbons de caramel mou au beurre salé, Tarte Tatin à l'ancienne, Gâteaux et Palets Breton, Crêpes sucrées où salées,...entre autres.

Dans les jeux proposés, à partir de 16H, vous pourrez vous initier aux Palets Bretons, également appelé jeu de Palets sur planche Bois, qui est un jeu d'adresse qui se joue sur 12 points, où les joueurs se tiennent à 5 mètres du bas de la planche avec 3 essais et 3 palets pour se rapprocher du palet Maître...

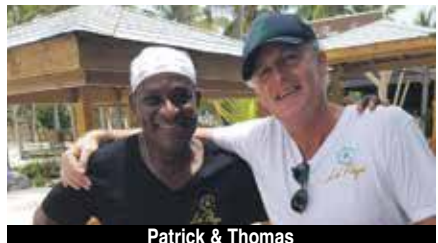
Pour l'ambiance, à partir de 19H avec DJ's, le Spécial Dîner Breton, où un super Blind Test sera organisé, avec un Week End pour 2 personnes à gagner à l'Hôtel « La Playa Resort » de la Baie Orientale et bien sûr la « Fest-Noz » avec les Musiques Bretonnes qui ont repris une grande popularité en Bretagne depuis une quarantaine d'année...

En effet cette fête a été inventée, dans les années 1950 dans le centre de la Basse Bretagne (Haute-Cornouaille), dans le but de recréer des rassemblements festifs, et fondée sur la pratique collective des danses traditionnelles de Bretagne. Dans les années 80/90, avec le renouveau de la musique Bretonne sous l'effet Alan Stivell, et de l'impulsion du mouvement Folk, des musiciens et danseurs se sont réappropriés cette culture pour en faire un phénomène d'une grande ampleur où des centaines de Fest-Noz sont organisés chaque année en Bretagne et même d'autres régions de France.

Cette Fête est inscrite comme patrimoine culturel immatériel de l'Humanité par l'UNESCO. Alors, n'hésitez à goûter aux Plats et au Soleil Festif de la Bretagne, qui ne manqueront pas d'arguments pour vous séduire, et peut-être même que Bruno jouera de la Cornemuse...

Infos et Réservations : 0690 229999

AU REVOIR PATRICK ET TU REVIENS QUAND ?



Patrick & Thomas

A l'occasion de cette belle soirée organisée à la Playa, l'incontournable « Patrick le Black » de son surnom, nous fera ses adieux en quittant son poste au bar de plage, et en laissant derrière lui près de 35 ans de vie active sur St Martin, où il se sera toujours signalé comme le Roi de la Bonne Déconnade...

Comment ne pas oublier tous ses gags dans tous les restaurants, au travers de la tasse de café qui se renverse, du jonglage et du plateau qui vole, du briquet invisible, de toutes ses farces et at-trapes imprévisibles, pour de grands moments d'Humour et de Rire, bien ancrés dans son personnage.

Après 8 ans au Café de Paris, 8 ans à la Brasserie de la Gare, 8 ans au St Germain, 1 an à New York, puis en passant par le Banana Café...., le Bikini et la Playa, ta route sur l'île était encore bien tracée,

mais tu as choisi ! Patrick, tu auras toujours été un magnifique personnage festif et d'amitié, et c'est avec plaisir que je vais te rappeler quelques-unes de tes belles performances...tu auras gagné 7 courses des Garçons de Café sur 10, tu as été élu Miss Drag Queen, vainqueur des 24H de Danses, Olympiades du Rire en Couche-culotte, en Bébé Landau, Crooner et Déesse en Chanteur déguisé où Chanteuse de Soul,...et toujours prêt pour t'amuser et faire Rire !

Chapeau l'Artiste, maintenant tu veux reprendre ta passion du ski... pourtant je ne connais que les « blancs en neige » mais je te fais confiance dans ta nouvelle route professionnelle, avec toi cela sera tout Schuss !

et déjà de retrouver ta fille qui te manque sera une belle piste dorée.



Souvenirs... Souvenirs...

DIMANCHE 28 MAI



La Playa

Fête les Mamans

Un verre de MIONETTO

offert à chaque Maman durant le déjeuner

SPECIAUX FETES DES MERES

- VIVANEAU ŒIL DE BŒUF LOCAL, CRÈME DE LANGOUSTE VANILLE
- ST JACQUES SNACKÉES, RISOTTO CROQUANT, TRUFFE D'ÉTÉ
- CÔTE DE VEAU, GNOCCHI AU ROMARIN, GROLLE PARFUM SECHUAN VERT
- DUO D'AGNEAU, ÉPAULE CONFITE À L'AIL, LA CÔTELETTE GRILLÉE, POMME BOULANGÈRE
- PIZZA DELLA MAMA
- LE CŒUR EN DUO : PARFUM FRAMBOISE, CARAMEL BEURRE SALÉ

DÉJEUNER DE 11H30 À 17H
LIVE MUSIC DE 13H À 16H

LA PLAYA - ORIENT BAY
INFOLINE 06 90 22 99 99

Distribué localement par ARTILLERIE LIQUEURS S.R.L.

SAMEDI 3 JUIN

à 20h

au Centre Culturel de Sandy Ground

Prévente
25€
sur place
30€

Les Apatrides
invitent

JOVANY

L'UNIVERS EST GRAND, LE SIEN EST COMPLIQUÉ.

Musique - Mots - Danses - L'humour - Sketch - Texte - Jeu



Tickets en vente à la Salle Timbanque, au Chat Perché (Hope Estate), Delta Photo (Howell Center) et sur www.theatre-la-salle-timbanque.fr



La tournée de Mimi

97150 # 121 - VENDREDI 26 MAI 2017 - PAGE 16

AU SAND

Exceptionnelle journée de Fermeture, le dimanche 25 Juin...

Pour sa grande fermeture avant les vacances, le Restaurant de la Baie Nettlé, vous proposera une animation débordante avec la Fête et des Cadeaux de Midi à Minuit !

A Savoir : Pour Midi en dehors de la Carte, la Paëlla Géante sera servie de 12H à 18H, Au Bar 50% en moins sur les boissons à partir de 16H, et Les Tapas à partir de 18H seront pour 2 personnes à 10€ et pour 4 personnes à 18€. Il y aura « LIVE MUSIC » toute la journée, avec 2

Guitaristes-Chanteurs Scud et la Belle au Bois Chantant, Audrey pour le Sax on the Beach, et le Trio DJ Padré, Phil au Saxo et Frédo à l'Harmonica pour la grosse «Tuff..» jusqu'en fin de soirée...

Au programme également la Loterie Géante dotée de 5000€ de Prix avec des tickets en vente à 10€ avec la participation de Piou Boutique, Bacchus, Hôtel Marquis, Bazar du Majestic, Table d'Antoine, Plata del Sol, Little KKO, Kakao,...et le Sand.

AU MAGIC BUS

Vendredi 9 et samedi 10 juin les 2 dernières

Le Restaurant Bar-Concert sur la route de la Baie Orientale, présentera ses 2 dernières soirées avant les vacances, le vendredi 9 et le samedi 10 Juin à partir de 19H30, dîner vers 20H, pour un concert à 21H30.

Il ne vous reste donc plus que 2 Week End pour découvrir François le Magicien de la Musique et son Band, pour un festival Pop/Rock des années 60-70-80. Réservations : 0690 662433. (Réouverture début Novembre)



AU SKY BEACH

Toujours de Chaudes Ambiances...

A ciel ouvert, face à la mer, au cœur d'un espace luxuriant, unique et idyllique, le plus beau « Rooftop » Beach Bar & Lounge de la Caraïbe vous accueille tous les soirs pour de grandes soirées festives. A l'affiche, Vendredi 26 Mai DJ Jason Miro, Samedi 27 Mai DJ Francky Fresh et DJ Rudy, et Lundi 29 Mai « Closing Party » avec 3 DJ's : Shortkut, Wikked et Classy D.



AU WAIKIKI

Comme toujours une belle Soirée des « Blouses Blanches »...

L'Association des Urgences des Iles du Nord organise la 8ème édition de cet événement devenu incontournable, le Vendredi 16 Juin à partir de 19H30 dans le Restaurant du Waikiki de la Baie Orientale. Une soirée Dîner-Dansant et Spectacle avec Live Music et le groupe « Control Band », bon Son avec les DJ du Wai,

Chanson avec Audrey, la « Belle au Bois Chantant », Show du Staff des Urgences, Grand Buffet à 35€ (Enfant - 12 ans 17,50€) et Dress Code « White ».

L'achat des Billets doit se faire avant le 10 Juin à l'accueil des Urgences où au Waikiki sur la B.O. Infos : Julie 0690 863983

VENDREDI 26 ET SAMEDI 27 MAI
À PARTIR DE 19H
DIMANCHE 28 MAI DE 15H À 20H

LIVE PARTY
AVEC LE DUO PHIL SAXO & DJ PADRE

ROUTE DES TERRES BASSES
BAIE NETTLÉ / SANDY BAY
0590 690 731 438
0590 690 731 442
LESAND.SXM@GMAIL.COM
LESANDSXM.COM

LUNCH AND DINNER
7J/7
LOUNGE BAR COCKTAIL

LE SAND
RESTAURANT | BEACH | BAR

LE CYRUS
BY LE SAND

BBO PARTY ON THE BEACH

CARIBBEAN MUSIC EVERY FRIDAY
BEACH BAR OPEN

LA PLAYA ORIENT BEACH SAINT MARTIN FWI
INFOLINE 06.90.22.99.99

byblos Lounge

AUTHENTIQUE CUISINE LIBANAISE

ÉLU MEILLEUR RESTAURANT LIBANAIS EN 2012, 2013, 2014

Une cuisine authentique préparée avec d'anciennes recettes familiales
Dépaysement assuré...

0% SANS GLUTEN
CUISINE FAITE MAISON
PLATS À EMPORTER

SIMPSON BAY YACHT CLUB
+1 721 587 1732
OUVERT DE 17H À 23H30 7J/7



La tournée de Mimi

AU BIKINI BEACH

Chaude Pentecôte Beach Party...



Dimanche 4 Juin, le Restaurant-Beach-Bar de la Baie Orientale organise une grande journée d'ambiance de 16H à 2H... avec au dîner le « Spécial Cote de Bœuf », et Live DJ's avec Jérémy et ses invités pour une belle soirée de fêtes entre détente, piste de danse et les pieds dans l'eau.

Une bonne idée pour se trémousser sous les étoiles, car il n'y aura pas de travail le lundi pour certains... **Réservations : 0590 511141 OU 0690 745093**

THEÂTRE (La Salle Timbanque)

Les Apatrides vous invitent à découvrir « Jovany »...

Le Samedi 3 Juin, les Apatrides vous présenteront l'artiste « Jovany » au Centre Culturel de Sandy Ground à 20H, dans une Comédie mise en scène par Mikhar Dufour, Lumières Samuel Bovet avec des Textes de Jovany. L'Univers est grand, Le Sien est Complicqué... Les Tickets sont en vente à la Salle Timbanque (Auberge de Mer - Marigot), au Chat Perché (Hope Estate), Delta Photo (Howell Center), et sur www.theatre-la-salle-timbanque.fr

Prévente : 25€ - Sur Place : 30€. Réservations : 0590 294152

AU COUNTRY CLUB RESTAURANT

Spectacle de Fin d'Année avec « MANUIA ORI TAHITI »

Samedi 3 Juin au Country Club Restaurant (situé derrière la salle du Princess Casino), à Cole Bay à partir de 19H30, le CSLG organise une grande soirée Tahitienne pour son spectacle de fin d'année avec toute l'école de danses et la section grand spectacle.

Le groupe Manuia Ori Tahiti a déjà effectué plusieurs grandes sorties sur St Martin et Sint Maarten, et ses prestations sur scène auront toujours séduit à l'unanimité le grand public, alors si vous voulez encore rêver et soutenir l'association Tahitienne, ne manquez pas de réserver vos places au plus vite avant la Fin Mai pour effectuer les achats...

Au programme Punch de bienvenue, Buffet Tahitien, Spectacle, Soirée Dansante, Prix 40\$ (eau, vin, café inclus). Enfants 10 ans (12\$) **Réservations : 0690 177177 / +1 721 243377**



Venez fêter Maman au **WAIKIKI BEACH** THE BEACH BAR RESTAURANT SINCE 1993

Chiquette Pinaud

Dimanche 28 mai

La coupe de **Veuve Clicquot 10€**

Prix spécial « Fête des Mères » sur la bouteille de **Veuve Clicquot**

Pour réserver, appelez au **05 90 87 43 19** Baie Orientale

Let life surprise you

Distribué localement par **ARTILLEAN LIQUORS N.V.**

AU CÔTE PLAGES

Grande Birthday Party...

Le Restaurant-Bar du Village de la Baie Orientale, vous convie le Vendredi 2 Juin, à son 7ème Anniversaire à partir de 19H 30 avec une belle animation autour de son « French Fine Dining ».

Au programme DJ Pana derrière les platines pour l'ambiance musicale et un superbe « Beach Wear Fashion Show » pour découvrir les nouveautés et les tendances de la Mode Plage et Tenues de Soirées.

Réservations : 0690 733700 / 0690 745056



DIMANCHE À PARTIR DE 17H

AFTER Beach Party

DJ SUPAYASS

Grand Case **Captain Frenchy**

Good Food & Happy Music BEACH RESTAURANT SXM

17h à 20h Mix Drinks ONLY

Open 7/7 Restaurant Beach Spot

Info/Resa 0590 58 25 80 facebook tripadvisor

LA TERRASSE

RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

NOUVELLE CARTE D'ÉTÉ

WEST INDIES MALL - 2nd floor Front de Mer Marigot

05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

RESTAURANT - BAR LOUNGE - BEACH BAR

BREAKFAST - LUNCH - DINNER

Dancing on the Beach

Friday SANDRA BROOKS - LIVE MUSIC from 6.30pm to 9.30pm

Saturday ROCK N' ROLL ON THE BEACH ! from 2pm to 5pm SANDRA BROOKS LIVE MUSIC from 6.30pm to 9.30pm

Sunday BEACH PARTY avec DJ SHINE AND FRIENDS from 2pm to 6pm

ATORI SUN, SEA, SAND ST. MARTIN, SXM

117 Simpson Bay Road Simpson Bay, SINT MAARTEN (next to Karakter)

VISA MasterCard DISCOVER

AUTO, MOTO...

VOITURES DEMANDES CARS DEMAND

► **FIAT 500X 1.4 MULTIAIR 140 CH CROSS DCT** : Navigation-Radar de recul. Peinture blanc nacré. Jantes alliage 17 Cross. Boîte automatique. 5 portes. Garantie 24 mois. CONTACTER MOI POUR PLUS D'INFO. Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 21 800 €**
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **KIA SPORTAGE** : sportage Controle OK. Année 2005, Essence, 109000 kilomètres. **Prix : 5 500 € à débattre**
☎ 05 90 87 25 11



► **KIA PICANTO (GARANTIE 2 ANS)** : a vendre kia picanto année 2014 toute option. Jante alu, bouillon anti vol, bluetooth, alarme. État neuf. **Prix : 7 900 €**
☎ 06 90 74 76 74

► **FORD TAURUS 2009** : recently serviced inspection until December 2017 2017 license plate included 60000km, climate control clean, \$6750 or best offer. Please call 544-4919 during office hours or 5260666/5207054. Year 2009, Gasoline, 60000 kilometers. **Price : \$6,750**
☎ INFO@DAMCARIBBEAN.SX



► **DACIA LOGAN** : AV Dacia Logan 2005, CT OK, révisé, bon état VE, FC, Clim, JA. Année 2005, Essence, 75000 kilomètres, Manuelle. **Prix : 3 300 €**
☎ 06 90 64 06 20

► **FORD ECOSPORT** : Cause départ, à vendre Ford EcoSport 1. 5L essence, boîte auto, de mai 2015, 6CV, peu roulée : 4800 km réels évolutifs, excellent état, véhicule non fumeur: traitement anti-corrosion en mars, vitres avant et arrière sur-teintées, coloris Rouge Mars; fermeture centralisée, 4 vitres électriques rétroviseurs électriques, clim, radio CD, bluetooth, prise jack, USB, ordinateur de bord, volant multifonction, volant et siège conducteur réglable en hauteur et profondeur banquette 2/3 1/3, jantes alu, cache-roue de secours 2 clés, coffre de rangement sous siège passager. Véhicule immatriculé à Saint Martin côté Français. A réserver pour fin juin, ou quelques jours avant, à négocier, kilométrages un peu évolutifs. à débattre raisonnablement. Année 2015, Essence, 4800 kilomètres. **Prix : 14 900 € à débattre**
☎ 06 90 19 41 96



► **SMART FOR FOUR** : couleur: Blanc Grise intérieur : Hermes tissus bi-color Toit ouvrant Panoramique jante en Alu

15/Garantie 12 mois CONTACTER MOI POUR PLUS D INFO. Année 2015, Essence, 16000 kilomètres, Manuelle. **Prix : 10 800 €**
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **RENAULT CAPTUR TCE 120 ENERGY INTENS EDC E6** : Pack Techno - Sellerie Cuir - Pack Outlook. Peinture métallisée bi-ton. Jantes alliage 17 noir diamanté. 5 portes. Garantie normes européennes. CONTACTER MOI POUR PLUS D INFO. Année 2016, Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 21 500 €**
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **NISSAN JUKE 1.6E 177 ACENTA XTRONIC A** : Navigation - Caméra (Blanc Lunaire) Jantes alliage 17 Sport. Année 2017. Boîte automatique. Norme européenne. Garantie 2 ans. CONTACTER MOI POUR PLUS D INFO. Année 2017, Essence, 10 kilomètres, Auto. **Prix : 20 800 €**
☎ 06 90 55 09 64 ALLIANCE E CAR RENTAL



► **SUV MITSUBISHI OUTLANDER** : À vendre SUV Mitsubishi outlander gris de 2011. En très bon état, boîte automatique et séquentielle, fenêtres électriques, climatisation, CT OK. Année 2011, Essence, 61866 kilomètres. **Prix : 12 500 € à débattre**
☎ 06 90 26 37 90



► **JEEP GRAND CHEROKEE** : année 2004. TBE. **Prix : 5 900 €**
☎ 06 96 45 16 35



► **BMW 328 I CABRIOLET** : hard top, 6 cyl, 2011, 29000 milles. Full options. **Prix : 25 000 €**
☎ 06 90 22 20 20



► **MUSTANG GT V8 2003** : Vends Mustang GT V8 2003 - Boîte auto 100 000 KM - CT juin 2017 Distribution, pompe à huile, pompe à eau neuves (2017) Train avant ok A prévoir : roulement différentiel,

joint de queue de soupape (légère consommation d'huile) Carrosserie correcte (pas de rouille) Sièges cuir (siège conducteur usé). **Prix : 3 900 € à débattre**
☎ 69 03 99 40 0

► **DODGE NITRO** : 2007, bon état. **Prix : 8 500 €**
☎ 06 90 54 50 71



MOTOS... OFFRES MOTORBIKE... OFFERS

► **MAXI SCOOTER APRILIA SRV 850** : Très Bon Etat - Année 2013 - 33000 kms - Noir - Échappement GPR Carbon - Variateur Polini - Attention Scooter très Puissant !! **Prix : 4 900 €**
☎ 06 90 30 24 82



► **YAMAHA ZUMA 2014 50CC** : For sale: Yamaha Zuma 2014. Including helmets and chain. Is running, sometimes need some time to start. Selling as it is. Need to go ASAP because I'm leaving the island. Price negotiable. **Price : \$650 negotiable**
☎ 001 721 588 7065

► **YAMAHA ZUMA 50CC** : For sale Yamaha Zuma 2014. Including 2 helmets and a big chain. Is running but does need some time to start sometimes. Selling as it is. Needs to go ASAP, price negotiable. **Price : \$600 negotiable**
☎ 001 721 588 7065

► **SYM 125I EVO** : SYM 125I EVO 2015 in very good condition. Used daily New tires! Année 2015, 17000 kilomètres, 125 cm³. **Prix : 1 750 € à débattre**
☎ 05 90 29 17 09

► **HONDA 750 SHADOW CUSTOM** : Moto proche du neuf, échappement Vance & Hiines, peinture custom, double des clés, aucuns frais à prévoir. 3379 kilomètres, 750 cm³. **Prix : 5 000 €**
☎ 06 90 22 08 86

► **HARLEY DAVIDSON CUSTOM** : Haley entièrement d origine, homologuée europe. Année 2007, 6400 kilomètres, 1580 cm³. **Prix : 10 000 €**
☎ 06 90 35 13 03

BATEAUX OFFRES BOAT OFFERS

► **BOSTON WHALER 25 OUTRAGE** : BOSTON 25 outrage. 2X115 Yam 600h ! Aucun travaux à prévoir. Tournez la clé et partez avec !!! Année 1987, Longueur 7 mètres. **Prix : 23 000 € à débattre**
☎ 06 90 76 07 12

► **JET BOAT YAMAHA LST1200 7 PERSONNES** : jet boat yamaha lst1200 7 personnes 2*135ch avec remorque quelques travaux à prévoir. Année 2001, Longueur 6 mètres. **Prix : 3 000 €**
☎ 06 88 11 58 11

► **BATEAU MOTEUR 50 PIEDS - ALBRATO** : Vends, bateau moteur, 50 pieds, entièrement refait en 2017, 3 moteurs diesel Yanmar de 440 ch, 500hp, groupe électrogène, cabine, air conditionné, toutes options de navigation moteurs, boîtes, câbles. Etc tout ré-conditionnés en 2017, factures à l'appui et garantie par le chantier naval en charge des travaux (100000 euros) musique JL audio neuve sellerie neuve homologué pour charter, capacité 25 personnes propulseur avant frigo, cafetière Nespresso taud arrière créé sur mesure avec bâche ombrage (pas sur photos) habillage sur me-

sure du boudin neuf (pas sur photos) plateforme/plage arrière pour tout renseignement contactez nous par email ou telephone gilles.gifob@wanadoo.fr. Année 2007, Longueur 15 mètres. **Prix : 249 000 €**
☎ 06 90 35 41 37



► **VOILIER 42 PIEDS** : aluminium en forme. Coque en parfait état. Travaux de rénovation à prévoir : pont en teck à rénover, intérieur avec Menuiserie en érable de marine, voiles en parfait état, mat francspar avec 2 enrouleurs, génois et trinquette. Moteur perkins 70 CV, à reviser car bloqué. Photos et renseignements sur demande. Bateau visible à Saint Martin. **Prix : 29 000 €**
☎ 05 90 87 47 80 OU 06 90 55 99 02



► **BENETEAU OCEANIS 40 CC** : Je vends mon voilier Beneteau OCEANIS 40 CC de 2001. Très bon état général. Entretien régulièrement. Moteur YANMAR 50CV, 4600Heures. Cockpit central>>. 2 cabines dont une master de 9m² avec véritable lit Queen Size. 2 toilettes-douches. Bateau Hors de l'eau 4 mois par an. Détail équipements sur demande à: gege.forest@wanadoo.fr Visite à Cole BAY. Partie hollandaise de l'île. Immatriculé à Sint Maarten. Année 2001, Longueur 12 mètres. **Prix : 69 000 €**
☎ 06 90 54 66 51

IMMOBILIER...

VENTES OFFRES SALES OFFERS

► **TERRAIN** : sur l'île de saint martin, en partie hollandaise, dans lotissement de haut standing sécurisé, et calme, beau terrain à bâtir de 2100m². magnifique vue mer panoramique, faibles charges. Idéal pour un beau projet avec tous les avantages fiscaux lies à la partie hollandaise. Terrain, 2100 m². **Prix : 190 000 € à débattre**
☎ 06 90 75 16 15



► **RARE SUR CE SECTEUR VILLA 4 CH VUE MER** : Jean-Louis Tourné antilles-propriétés.com vous propose : Cette Villa en pleine propriété, face à la mer des Caraïbes sur environ 1434 m² de terrain se trouve dans quartier résidentiel paisible de Saint Martin. Idéalement située, elle est proche de tous les centres de vie et la plage est accessible à pied! La grande pièce à vivre donne sur une vaste terrasse en bois exotique face à la mer. La cuisine américaine est équipée et bénéficie d'un grand cellier. D'un côté de la terrasse, se trouve 1 suite parentale avec salle d'eau, toilettes et dressing, et de l'autre, une seconde suite parentale, ainsi qu'un studio très agréable. Un second studio indépendant est disponible. Ces 2 studios seront parfaits pour la location saisonnière! La surface constructible résiduelle est importante si l'on veut encore agrandir. Le terrain est plat, et bien arboré : Il permettra d'accueillir une piscine. Une cuve d'environ 40 m³ permet d'être autonome en eau ce qui est appréciable sur l'île. Un grand sous-sol avec garage complète l'ensemble. Bien construite, cette maison est une belle oppor-

tunité, donc à visiter rapidement!. Maison, 160 m². **Prix : 660 000 €**
☎ 06 90 28 33 35 ANTILLES PROPRIETES



► **T2 AU-DESSUS DE L'EAU** : Bijou-flat à vendre (Résidence familiale en cours de changement). Belle rénovation, tout l'électro-ménager, la clim, la robinetterie, et l'éclairage sont neufs. Lit king size, mobilier blanc à portes coulissantes, grande armoire à glaces de 2 m de haut. Fenêtre chambre et baies vitrées séjour sont à 3 vantaux coulissants avec verre anti-cyclonique. Terrasse rénovée avec hamac et petit mobilier. Le tout prêt à vivre ou à louer. Rare sur Marigot : balcon en décroché, situé exactement au-dessus de l'eau donc inviolable. Situation calme, extérieure à la zone des restaurants, dans immeuble sans nuisances. Apart lumineux et ventilé. Excellent rapport locatif (pouvant vous être justifié). Prix meublé : 98000€. Tous diagnostics OK. Appartement, 40 m², 2 Pièces. **Prix : 98 000 €**
☎ POMMEROSA1@GMAIL.COM



► **APPARTEMENT RÉNOVÉ À NEUF - CONCORDIA** : A vendre appartement clair et spacieux, complètement rénové à neuf (Plomberie, carrelage, électricité, cuisine, salle de bain.) Secteur CONCORDIA, proche de toutes commodités. Appartement, 41 m², 2 Pièces. **Prix : 70 000 €**
☎ 06 90 64 73 73

► **APPARTEMENT T2 AU COEUR DU VILLAGE D'ORIENT BAY** : Particulier vend charmant T2 au cœur du village d'ORIENT BAY, tout meublé et équipé, idéal location saisonnière ou premier investissement. WC séparé, salle de bain avec douche, salon, cuisine ouverte et chambre séparée en mezzanine. Pour visites, nous contacter. Appartement, 50 m², 2 Pièces. **Prix : 170 000 €**
☎ 06 90 80 80 44

► **APPARTEMENT T1 AVEC VOITURE** : Situé à Oyster Pond beau T1 meublé composé d'une chambre, une salle de bain, 1 cuisine, une terrasse couverte avec petit jardin sans vis à vis, d'une piscine collective et d'un parking fermé. Et du véhicule Jeep, possibilité sans. Appartement, 50 m², 2 Pièces. **Prix : 138 000 €**
☎ 06 90 39 70 87

► **STUDIO 1ER ÉTAGE** : Studio au 1er étage dans un immeuble propre, calme et sécurisé - tout équipé et entièrement rénové. Idéal locations saisonnières. Charges de copropriété très faible. Vue mer et piscine. Appartement, 33 m², Oui Pièces. **Prix : 120 000 € à débattre**
☎ 06 90 75 76 83

► **APPARTEMENT À MONT VERNON 40M2 A TERRASSE 8M2** : Appartement studio refait à neuf Cuisine équipée avec plaque à induction salle de bain avec machine à lavé neuve Le mieux c'est de le visiter Mais restons à disposition pour tout renseignement complémentaires Tél France 0681131752. 40 m², Oui Pièces. **Prix : 180 000 € à débattre**
☎ 06 90 84 47 25

► **VILLA INDIVIDUELLE AVEC PISCINE - BAIE ORIENTALE** : Au calme, à quelques mètres des plages de la Baie Orientale, villa individuelle à découvrir ! Belle terrasse ouvrant sur une piscine et jardin clos & arboré, 3 chambres (dont 2 de 14m² avec terrasse), 2 salles de bains avec fenêtres. Cuisine aménagée et équipée ouverte sur le séjour (env. 46m²). Nombreux rangements, citerne, abri de jardin. Maison, 112 m², 4 Pièces. **Prix : 430 000 €**
☎ 06 90 54 76 00

LOCATIONS OFFRES RENTALS OFFERS

► **MAISON TERRES BASSES** : charmante petite villa indépendante 2 chambres terrasse jardin calme sécurité 1200 euros/ mois pas de charges sauf électricité. Maison, 6 m², 3 Pièces. **Prix : 1 200 €**
☎ 06 90 69 22 65

► **APPARTMENT FOR RENT** : 2 Bedrooms Open Kitchen and Living room Washroom / Storeroom Balcony 1 Bathroom ABSOLUTELY NO ANIMALS ALLOWED. Apartment, 65 m², 3 Rooms. **Price : €850**
☎ 06 90 88 94 50

► **LOCATION T3 MEUBLÉ À L'ANNÉE** : Situé sur la partie Hollandaise, Cole Bay Almond Grove, appartement meublé composé de 2 chambres avec SDB, grande terrasse d'environ 20 m² donnant sur un jardin, résidence sécurisée 24h/24h. Libre à partir de début Août 2017. Charges mensuelles 200 \$. **Prix : 1 800 \$**
☎ 06 90 72 96 77

► **T2 BAIE PARC BAIE ORIENTALE : BAIE ORIENTALE : APPARTEMENT T2 meublé rez de jardin salon, cuisine US équipé, salle d'eau avec wc, chambre terrasse, jardinet. WIFI ET CHARGES COMPRISES 1 mois de caution LIBRE RAPIDEMENT. Appartement, 50 m². **Prix : 950 €**
☎ 06 90 72 20 11**

► **A LOUER ZAC DE BELLEVUE** : Local rdc 100m² + Mezzanine + Toilettes. **Prix : 1200 €**
☎ 06 90 75 16 46

► **BAIE NETTLE - APPARTEMENT 2 CHAMBRES / 1 SALLE DE BAIN** : Vue mer, sur la plage, deck, barbecue, piscine et parking. Meublé et équipé. (eau + électricité inclus). **Prix : 1500 €**
☎ 06 90 88 18 65

► **TERRES BASSES - PETITE MAISON-NETTE** : 2 chambres, 2 SDB, cuisine ouverte sur le salon, terrasse couverte et jardin clôturé. Vide. **Prix : 1200 €**
☎ 06 90 88 18 65

► **A LOUER GARAGE FERMÉ** : sécurisé, pour un véhicule ou du matériel. A la Péninsule. **Prix : 120 €**
☎ 06 90 39 74 69

► **A LOUER CONTENEURS DE STOCKAGE** : garde meubles, 20' ou 40'. Location au mois **Prix : nous contacter**
☎ 06 90 39 74 69

► **STUDIO RÉSIDENCE CÔTE D'AZUR CUPECOY** : entièrement rénové, meublé et équipé, secteur Mont Vernon 1 / Orient Bay, vue mer panoramique. **Prix : \$900 + 1 mois de caution**
☎ 06 90 22 03 64 OU 001 721 526 3628



► **COQUET APPARTEMENT CONFORTABLE** : je loue cet appartement du 1 juin au 31 octobre pour un prix intéressant 850 euros au mois ou 300 euros à la semaine tout y est cuisine équipée - machine à laver-salle de bain équipée - grand lit en 180/200 un canapé salon plus petite table- meuble télé et TV- box- internet- coffre fort- linge de maison- vaisselle- table à repasser fer- terrasse avec desserte et table et chaises- Étendage- il est en parfaite État c est pourquoi je prendrai une caution de 1200 euros rendu a votre départ la vue est sur le tennis- proche du parking. Par mois, Piscine, Capacités 2. **Prix à la semaine à partir de : 850 €**
☎ 06 73 18 46 33

BUREAUX... OFFICES RENTALS...

► **EMPLACEMENT N°1** : vous rêvez de quitter la France ! d'investir sous le soleil de sxm, dans un business rentable sur la partie hollandaise. Une boutique de 150 m² avec

loyer modéré au cœur de la rue commerçante de Philipsburg. Elle est lumineuse, dispose de 3 grandes vitrines, une réserve et 2 places de parking à l'arrière. Me contacter pour plus d'infos. **Prix : 800 000 \$**
☎ 06 90 88 26 23



► **RESTAURANT** : opportunité pour professionnels ou investisseurs d'acquies un restaurant a fort potentiel avec emplacement exceptionnel offrant toutes les clefs de la réussite, concept, sécurité, facilité d'exploitation laissez un message avec votre nom, profession, nous vous rappellerons, curieux s'abstenir.
☎ 06 34 02 66 19

► **RESTAURANT À GRAND CASE CÔTÉ MER** : Unique Restaurant Français côté mer à vendre à Grand Case (Capitale gourmet des Caraïbes), établi depuis 1981. Bail commercial 3. 6. 9. Loyer 2380 euros par mois 60 places assises. 200 m². **Prix : 530 000 € à débattre**
☎ 06 90 75 33 30

MULTIMÉDIA...

INFORMATIQUE DATA PROCESSING

► **PC PORTABLE HP 17 POUCES AVEC GARANTIE À 3 ANS** : Cause déménagement et double emploi vend ordinateur pc portable HP 17 pouces Le mec Mlle Y009NF acheté en septembre 2016 avec extension de garantie de 3 ans au prix de 509€ TRÈS PEU UTILISÉ, branché sur onduleur régulateur. **Prix : 380 €**
☎ 06 90 54 38 92

► **MAC BOOK AIR 13"** : Core i5, ssd 128gb, pack office 2016, adobe suit 2017, final pro cut x, logic pro x, new charger. EVERYTHING FRESH LIKE NEW. **Prix : 950 €**
☎ 06 90 24 95 33

IMAGE & SON IMAGE & SOUND

► **TV LED SAMSUNG 80CM COMME NEUF!** : Écran utilisé 3 fois, comme neuf, cause déménagement, vente rapide. **Prix : 200 €**
☎ 06 90 33 86 57

► **SOUND BOX** : Sound box. Price : \$25
☎ 001 721 524 3241

► **PLATINE VINYL TECHNICS SL 1210 MK2** : Platine vinyle sl 1210 mk2 en parfait état comme neuve entièrement révisée rca changés en plaqué or fonctionne en 220v et 110v. **Prix : 800 €**
☎ 06 90 77 73 91

► **DTV GENIE GO** : DTV Genie go and remotes. **Price : \$50**
☎ 001 721 524 3241

► **TÉLÉ ECRAN PLAT LCD SAMSUNG 82CM** : Télé Ecran plat LCD SAMSUNG 82cm + support mural orientable. **Prix : 100 €**
☎ 06 90 56 50 65

► **SONY REFLEX NEX 5** : Un des plus petit reflex du marché. SONY NEX 5n Vendu avec objectif 18-200 Affiché chez Amazone aujourd'hui à 700 EUROS + Objectif 18-55 affiché chez Amazon 300 euros + Objectif 2, 8/16 FISH EYE + SAC FLIPSIDE 300 LOWPRO PRIX 74 Euros + Carte mémoire 32 GB et batterie supplémentaire voyage. **Prix : 399 €**
☎ 06 90 72 22 54

► **GO PRO PERCHE 3 WAY** : Go pro perche 3 way neuf. **Prix : 35 €**
☎ 06 90 72 22 54

TÉLÉPHONIE TELEPHONY

► **IPHONE 5S** : iPhone 5s lock for parts working good. **Price : \$100**
☎ 06 90 18 98 67

► **IPHONE 16 G** : Iphone 16 g. **Prix : 275 €**
☎ 06 90 19 58 73

► **SAMSUNG A3 2017** : Samsunga3 2017. **Prix : 290 €**
☎ 06 90 19 58 73

MODE...

VÊTEMENTS CLOTHING

► **T-SHIRT** : - bleu/violet 5€ (XS) super dry jamais utilisé - roses 3€ pièce (XS) - noir frange 2€ (XS) - reste 3€ pièce (XS).
☎ 06 90 54 19 68

► **JEANS/LEGGINGS** : Jeans/leggings.
☎ 06 90 54 19 68

► **VÊTEMENTS DIVERS** : Vente de vêtements à petit prix De 3 à 12 € certains ne sont jamais portés, d'autres quasiment neuf, tout doit disparaître Situé à Hope State au dessus de buzz, face à Lamartine Vous pouvez me joindre en mp ou au 0590585558. **Prix : 1 €**
☎ 06 90 71 42 64

► **ROBES** : Presque neuve portée très peu L'unité 10 euros ou Le lot prix à débattre, faire offre Tailles small medium. Femme. **Prix : 10 € à débattre**
☎ 06 90 22 49 61

► **LEVI'S JEANS 505** : Levi's jeans neuf gris mod 505 Taille 33 longueur 34. Homme. **Prix : 45 €**
☎ 06 90 66 88 96

ACCESSOIRES... ACCESSORIES...

► **CHAUSSURES AIRMAX** : Chaussures : - Air max 45€ (pointure : 44).
☎ 06 90 54 19 68

► **CHAUSSURES NIKE MULTISPORTS ROUGES** : Chaussures Nike rouges multisports. Pointure : 45 (Europe), 10/11 (USA, UK). Parfait état. Visibles à Marigot (près hôtel Beach). Homme. **Prix : 10 €**
☎ 06 90 66 17 79

► **VANS BLEUE EN CUIR. TAILLE 40** : Portés une fois car petites. Très bon état. **Prix : 25 \$**
☎ 06 90 39 14 81

► **MONTRE FEMME HARLEY DAVIDSON** : Vends montre femme harley davidson état neuf. Pile à changer mais fonc-

tionne parfaitement. **Prix : 40 €**
☎ 06 90 63 38 50

► **COFFRET MONTRE FOSSIL** : Coffret montre boucle d'oreilles état neuf avec facture à l'appui. **Prix : 100 €**
☎ 06 90 64 37 90

► **COLLIER A PARTAGER A DEUX** : Couleur or ou argent. **Prix : 15 \$**
☎ 06 90 85 66 61

MAISON...

MEUBLES & DÉCO FURNITURES & DECO

► **VITRINES EN VERRE À MONTER SOI MÊME** : Vitrines pratiques de différents formats à monter soi-même pour la présentation idéale d'articles au bureau, dans le hall d'entrée, dans des foires ou des expositions. Ces vitrines à assembler peuvent à tout moment être démontées, remontées ou agrandies selon vos souhaits. Pour le montage, il faut seulement un tournevis à lame plate (matériel de montage fourni). **Prix à débattre**
☎ 06 90 59 40 63

► **MEUBLE TV EN VERRE 3 PLATEAUX** : Cause déménagement vend très beau meuble TV, état impeccable, sur roulettes avec freins, 2 plateaux verre longueur 96cm, 1 plateau bois peint en gris longueur 76cms un tiroir façade bombée en alu. **Prix : 40 €**
☎ 06 90 54 38 92

► **DIVERS MEUBLES** : Secteur Cul de sac fauteuil bascule 35€ Cage transport chat homologué utilisé une seule fois 25€ 2 chevets bois lourd 60€ la paire une commode 30€ petit fauteuil 20€ glace 25€ hachoir manuel à viande 15€ machine à laver, fonctionne parfaitement 120€ 2 tabourets bar 40€ les 2. **Prix : 15 €**
☎ 06 90 73 04 90

► **PETIT AQUARIUM ÉQUIPÉ** : Petit aquarium environ 15 litres équipé avec filtre et éclairage. Verre un peu rayé sur la partie haute + nourriture poisson, mousse recharge filtre. **Prix : 25 €**
☎ 06 90 14 34 04

► **CANAPÉ CUIR** : Vends canapé cuir marron foncé, 3 mètres de long - méridienne 2, 10 m - profondeur 1 mètre. Angle à droite, possible de dissocier les 2 parties. Visible sur Orient Baie. **Prix : 1 000 €**
☎ 06 90 67 39 89

ÉLECTROMÉNAGER APPLIANCES

► **FRIGO-CONGÉLATEUR** : Vends frigo-congélateur BEKO, bon état. Visible à Cul de Sac. **Prix : 200 €**
☎ 06 90 36 07 17

► **PRESSE AGRUME ÉLECTRIQUE** : Très bon état. **Prix : 20 €**
☎ 06 90 61 62 74

► **MACHINE À THÉ** : Très bon état. Machine à capsule. Vendu avec lot de capsules. **Prix : 20 €**
☎ 06 90 61 62 74

► **FRIGO CONGÉLATEUR** : Frigo congélateur JetFrost en parfait état de fonctionnement. **Prix : 60 €**
☎ 07 68 65 49 39

► **MACHINE À LAVER SAMSUNG ECO BUBBLE** : Achetée il y a 1 an et demi, fonctionne parfaitement bien, 7 kilos, eco bubble, cause départ, a récupérer sur Friars Bay. **Prix : 250 €**
☎ 06 90 33 86 57

► **ASPIRATEUR SILENCIEUX + JEU DE SAC** : Acheté 80€ en août, cédé 50€. **Prix : 50 €**
☎ 06 90 56 50 65

► **LOT DE PETIT ÉLECTROMÉNAGER** : A saisir lot de 3 appareils électroménager : 1 presse agrumes Philips, 1 blender Moulinex (bol plastique), 1 mini hachoir électrique Moulinex. Le tout en parfait état de fonctionnement. **Prix : 60 € à débattre**
☎ 06 90 62 65 56

BRICOLAGES HOME IMPROVEMENT

► **ESCABEAU ÉCHAFAUDAGE** : Escabeau échafaudage articulé avec plateforme excellent pour des petits et grand travaux dans sa maison ou pour l'extérieur et bien pratique aux fonctions multiples. Visible sur Mt Vernon2. **Prix : 40 €**
☎ 06 90 49 46 82

► **VOLETS ANTICYCLONIQUE** : 2 x 3 mètres. **Prix : 450 €**
☎ 06 90 71 50 75



► **POMPE À PISCINE** : pour piscine de 3 x 6m. **Prix : 400 €**
☎ 06 90 71 50 75



► **VASQUES** : 2 vasque simple (1 ronde et 1 ovale) 40€ et 1 vasque double 70€. En céramique blanc. **Prix : 40 €**
☎ 06 90 71 50 75

► **PORTE INTÉRIEURE** : post formé, blanche. **Prix : 50 €**
☎ 06 90 71 50 75

SPORT & HOBBIES SPORT & HOBBIES

► **DRONE PHANTOM 2 VISION +** : Drone Phantom 2 Vision +, + 5 Batteries, 2 chargeurs, pleins de pièces de rechange (hélices, moteur, etc.) dans sa caisse renforcée pour le transport. **Prix : 500 € à débattre**
☎ 06 90 56 50 65

► **BIKE** : bike for sale. **Price : \$900**
☎ 06 90 55 82 49

► **ROLLERS HOMME T 44** : Neuf prix négociable. **Prix : 100 €**
☎ 06 99 82 11 62

► **SAFETY HARNESS** : Got 6 new ones, still in the packaging. **Price : \$25**
☎ 06 90 10 31 57

► **VTT SPECIALIZED** : VTT SPECIALIZED ALU 26. Très bon état, taille S, 1m50 à 1m70. Vendu avec pédales automatiques SHIMANO. **Prix : 400 €**
☎ 06 90 60 56 09

► **SIÈGE ENFANT POUR VÉLO** : A vendre siège vélo pour enfant Max 20 kg. **Prix : 50 €**
☎ 06 90 51 33 60

► **TAPIS DE YOGA** : Tapis de yoga rose Servi une seule fois Comme neuf Très confortable. **Prix : 12 € à débattre**
☎ 06 90 48 05 70

EMPLOI...

EMPLOI OFFRES EMPLOYMENT OFFERS

► **RECHERCHE COMMERCIAUX** : Dans le cadre du développement de notre société de marketing nous recrutons des agents commerciaux pour promouvoir un hôtel 5 étoiles. Vous êtes jeune dynamique et motivé, rejoignez nous. Permis B souhaité + formation assurée. Tél au 0690 145777 pour rendez vous ou sur le site: lloydattitude.com.
☎ 06 90 62 44 38

► **RECHERCHE VENDEURS** : Westin Dawn Beach Club recherche pour sa clientèle américaine des vendeurs français parlant anglais ou des anglophones avec une bonne présentation et une forte personnalité. Débutants acceptés. Formation assurée. CDI, Débutant accepté. **Prix à débattre**
☎ 06 90 33 04 66

► **CHEF DE CUISINE** : Recherche chef de cuisine disponibilité immédiate. Cuisine italienne, références exigées. Service du soir 14h / fermeture. Candidature à adresser par mail : escapade972@gmail.com 10h/ 18h/ Orient Bay. CDI, > 3 ans. **Rémunération : 3 000 €**
☎ 06 90 66 80 03

► **RECHERCHE STAFF CUISINE** : Recherche pizzaiolo, cuisinier, chef de parti et pâtissier pour un restaurant situé sur Orient Bay. Poste à pourvoir maintenant.
☎ 06 90 13 98 24

► **MASSAGE** : Hi I'm looking for someone(female preferably) to give me weekly massages at home! -> 90min Massages once a week = 4 times in a month! I'm willing to pay \$160 monthly!. CDI, Débutant accepté. **Rémunération : 1 \$ à débattre**
☎ 06 90 26 76 56

► **HOT LOOK VISION RECHERCHE VENDEUR(SE)** : bonne présentation, anglais exigé, espagnol souhaité pour CDI, expérience en point de vente optique et/ou solaire fortement appréciée. Envoyez CV **Prix : 1200 €**
☎ SOCIAL@CT-CONSULTANT.FR

► **CHEF DE PARTIE** : Restaurant à Grand Case recherche CHEF DE PARTIE motivé, CDD de 3 mois avec possibilité de prolongation. Tel au 06 90 63 04 61. CDD.
☎ 06 90 12 70 27

► **RECHERCHE COMMERCIAUX DYNAMIQUE ET MOTIVÉ** : Nous recherchons des personnes ayant le sens du challenge pour promouvoir notre club de vacances. Débutant accepté avec formation à l'appui, parler anglais sera un plus de préférence permis B. Rémunération intéressante, pour plus d'info contactez nous. Débutant accepté.
☎ 06 90 48 35 76

EMPLOI DEMANDES EMPLOYMENT DEMAND

► **SERVEUSE** : Je suis souriante, aimable et dynamique. Garantir une qualité d'accueil et d'écoute à votre clientèle sera ma

première préoccupation. Souriante, discrète et organisée, je serai prête à m'investir pleinement dans les tâches que vous pourrez me confier, ma maîtrise de l'anglais et mes bonnes notions de créole me permettront d'accueillir avec facilité votre clientèle étrangère. Disponible dès 10 juillet, veuillez contacter d'avance merci pour votre compréhension. Intérim, 2, Débutant accepté. **Rémunération : 1 500 € à débattre**
☎ AMBROISE.DARLINE@GMAIL.COM

► **VENDEUSE, SERVEUSE, BABY-SITTING** : Ayant récemment obtenu un Bac de gestion administration, je suis à la recherche d'un premier emploi qui me permettrait de faire mes preuves. Lors de mes études, j'ai eu l'opportunité d'effectuer plusieurs stages afin de mettre en application les compétences que j'ai acquises ces deux dernières années. CDD, 5, < 3 ans. **Rémunération : 100 € à débattre**
☎ AMBROISE.DARLINE@GMAIL.COM

► **RECHERCHE EMPLOI COMMUNICATION / WEB / COMMERCE** : Je recherche un emploi sur l'île à l'année dans le secteur communication ou du commerce. J'ai aussi de l'expérience dans le marketing et le tourisme. Je suis dynamique et convaincante, à l'écoute de toute proposition en adéquation avec mes compétences (accueil, événementiel, relationnel, community management, rédaction web, vente). Dynamique et convaincante, je suis à votre disposition pour des informations complémentaires.
☎ 06 90 17 01 71

► **COMPTABLE / AGENT ADMINISTRATIF** : Bonjour Disponible à compter de juillet 2017, je recherche un emploi dans le domaine administratif / Comptable (DSCG). Je peux travailler sur place en tant que salarié sur place ou en free lance sur un logiciel en ligne (saisie, tva, déclarations diverses, paies, budgets, courriers...). N'hésitez pas à me contacter. CDI, > 3 ans. **Prix à débattre**
☎ 07 69 34 22 40

STAGES FORMATIONS COURSES TRAINING

► **TITRE V AGENT DE PRÉVENTION EN SÉCURITÉ : PUBLIC CONCERNÉ** : Tous publics voulant postuler dans la sécurité privée et y être autorisés. PRÉ-REQUIS: Disposer de l'autorisation préalable délivrée par le CNAPS (valable 6 mois). Savoir lire et écrire le français. DURÉE: TOTAL : 217 heures : Formation : 210 heures (SST, HOV-B0 et SSIAP 1 compris) + 7 h examen. Demander votre casier judiciaire sur le net 0690 12 50 32.
☎ 06 90 34 83 17

► **COURS DE FRANÇAIS** : Professeure certifiée en langue française propose de préparer des élèves au bac de français. Pédagogie et méthodes assurée. Grande expérience professionnelle.
☎ 06 90 24 03 68

► **STAGES DE PRÉPARATION AUX EXAMENS** : A quelques jours des examens, L'Association Helps and works propose des stages intensifs de révisions: BAC BAC de Français Brevet des Collèges. Il reste encore quelques places disponibles
☎ 06 90 77 96 79

SERVICE COMMERCIAL :

Côté français **Georgina Tasso 0690 38 23 08**
georgina@empreintesxm.net

Dutch side **Sylvie Karcher +526 36 28**
sylka21@yahoo.fr

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant 0590 27 74 61
alex@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION :

0590 27 74 61
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Ben Duclos 0690 66 34 66

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan Milovanovic

PHARMACIE DE GARDE

Du 20 au 27 mai 2017

Du 27 mai au 3 juin 2017

LAGUNE
05 90 87 20 00

DU PORT
05 90 87 50 79

La garde commence le samedi à 20h et se termine le samedi suivant à 8h
Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : 10h à 12h - 18h à 19h

97150

SAINT-MARTIN - SINT-MARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

JOURNAL BI-HEBDOMADAIRE GRATUIT

édité par la société Empreinte

4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin

E-mail : empreintesxm@orange.fr

Tél : 0590 27 74 61

Web : www.empreintesxm.press

IMPRESSION DAILY HERALD : 8 000 exemplaires.

ISSN 2553-4297

La société EMPREINTE et Cyphoma déclinent toute responsabilité concernant le contenu des annonces publiées.

OUVERT
CE SAMEDI ET DIMANCHE
AUX HORAIRES HABITUELS

IDÉES CADEAUX

FÊTE DES MÈRES

HEUREUSES



Bouquet
bonne Fêtes
Maman

12.95
€/ \$



16.95
€/ \$

Bouquet bulle



14.95
€/ \$

20 roses arlequin 50 cm



12.95
€/ \$

Fleur Orchidée boîte cadeaux



9.95
€/ \$

Fleur Anthurium

ARRIVAGE DE NOS FLEURS TOUTES FRAÎCHES CE SAMEDI APRÈS MIDI

Champagne Tsarine

Brut ou Rosé

Edelweisse Ice.

Le coffret et la bouteille de 75 cl.

1 bouteille achetée

29.95€/\$



2 bouteilles achetées

-50%

SUR LE 2^{ÈME} ARTICLE

AVEC LA CARTE 

22.46€/\$

L'UNITÉ



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

monop'

Bellevue Ouvert 7/7 Du lundi au samedi de 7h30 / 20h00

Le dimanche de 8h30 / 19h30 - 0590 77 43 13

Photos non contractuelles. L'abus d'alcool est dangereux pour la santé. À consommer avec modération. Dans la limite des stocks disponibles.